

## **T** Volksbücherei bietet Lesevergnügen über den Dächern der Stadt

Innenstadt-Zweigstelle öffnet am 21. April – Nach großzügigem Spender benannt – Ein Begegnungsort für alle Generationen

Toller Ausblick ohne Konsumzwang, aber mit vielfältigem Lektüreangebot – am **Donnerstag, 21. April**, ist es so weit: Die neue Innenstadt-Zweigstelle der Volksbücherei (Vobü) öffnet ihre Pforten hoch über den Dächern der Stadt im Eckgebäude der Neuen Mitte Fürth. Dort, wo dann die öffentliche Bibliothek mit Zeitungscafé und einem „Lesegarten“ auf einer rund 200 Quadratmeter großen Dachterrasse Literaturfreunde zum Schmökern, Kaffee genießen oder Zeitung blättern einlädt, wird derzeit noch auf Hochtouren an allen Ecken und Enden fleißig gewerkelt, gehämmert und geklopft. Doch auch inmitten des Baulärms, zwischen Staub und hängenden Kabeln ist bereits jetzt zu erkennen, dass dies ein ganz besonderer Ort wird. Oberbürgermeister Thomas Jung erwartet daher auch einen Ansturm auf die neue Innenstadtbibliothek. „Nicht nur wegen der schönen Bücher und Medien, sondern auch wegen der Lage“,

sagt er und betont, dass hier nicht nur gelesen werden könne: Es solle ein Begegnungsort werden, der auch für Ausstellungen und Veranstaltungen genutzt werde.

Und dass die Vorfreude tatsächlich groß ist, das ist sowohl Vobü-Chefin Christina Röschlein, und Elisabeth Zeidler, künftige Leiterin der Innenstadt-Zweigstelle, als auch Jung und Bürgermeister Markus Braun anzusehen, als sie bei einer Baubesichtigung das Konzept vorstellen.

Demnach präsentiert sich der neue Standort auf rund 470 Quadratmetern und zwei Ebenen und trägt offizielle den Namen „Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung“ – sie hatte die stolze Summe von 250 000 Euro für den Innenausbau und die Medienausstattung der neuen Vobü beige-steuert. In den Räumen im dritten Stock sollen Regale mit Romanen und Hörbüchern für Erwachsene stehen, außerdem Jugendliteratur und Medien zum Deutscherwerb.



Foto: Wunder

Auf diesen Tag freuen sich Christina Röschlein (li.) und Elisabeth Zeidler: Am 21. April öffnet die neue Innenstadt-Zweigstelle der Vobü – derzeit wird dort noch fleißig gewerkelt.

Im rundum verglasten vierten Stock finden die Besucher Zeitungen und Zeitschriften, Kindermedien, Sachbücher und den Bereich „Eltern und Kind“ sowie das Bibliothekscafé „Terrazza“ mit rund 30 Plätzen, das die Brauerei Tu-

cher an die Familie, die bereits im Wöhrl-Haus an der Freiheit ein Café betreibt, unterverpachtet hat. In dieser Etage werden Automaten stehen, an denen man Medien auch ausleihen oder zurückgeben kann, wenn zwar die Zweigstelle geschlossen, das Café aber geöffnet hat. Die Bücher sind mit einem Chip ausgestattet, der durchdringend pfeift, verlässt man den Raum ohne ordnungsgemäße Leihe – ähnlich den Diebstahlsicherungen in Modegeschäften. „So ein System“, sagt Röschlein, „haben bisher nur ein paar ausgewählte Bibliotheken in Deutschland.“

Die Bücherregale im markanten Glasgeschoss lassen sich zudem problemlos verschieben, so dass ein Raum mit Platz für etwa 100 Menschen entsteht, der für Vorträge und Lesungen genutzt werden kann.

Zum „sehr modernen Konzept“, so Röschlein und Zeidler, gehört auch, das eBook „ins Regal“

## **T** Beeindruckende Unternehmensgeschichte

Familienbetrieb und Globalplayer – Interessante uvex-Ausstellung im Stadtmuseum



Foto: uvex

Dem Fürther Traditionsunternehmen uvex widmet das Stadtmuseum Fürth anlässlich des 90-jährigen Bestehens eine Sonderausstellung, die noch bis 21. August zu sehen ist. Anhand von Bestsellern, außergewöhnlichen Exponaten, Schriftstücken und Fotos wird die einmalige Erfolgsgeschichte der weltweit agierenden Firmengruppe anschaulich dargestellt. Bei einem Rundgang durch die Schau erläuterte Michael Winter, geschäftsführender Gesellschafter der uvex group (re.), Oberbürgermeister Thomas Jung interessante Ausstellungsstücke und deren Bedeutung.



## Nachruf

Der Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, **Walter Gansbiller**, ist im Alter von 79 Jahren verstorben. Der Nürnberger Diplom-Kaufmann hat sich vor allem im Bereich der wirtschaftlichen Entwicklung der Kleeblattstadt einen Namen gemacht und Verdienste erworben. Im September 1985 eröffnete auf dem früheren Geismann-Areal das Einkaufszentrum City-Center. Ein zum damaligen Zeitpunkt in der Bevölkerung umstrittenes Projekt, das mit erheblichen Anfangsschwierigkeiten – darunter die Insolvenz des Bauträgers – zu kämpfen hatte. 1986 übernahm Walter Gansbiller die Geschäftsführung der neu gegründeten Vermietungsgesellschaft der Eigentümer, die schließlich in der City-Center Management GmbH mündete.

18 Jahre lang lenkte er die Geschicke des damaligen Flaggschiffs des Fürther Innenstadthandels.

Er führte den Einkaufstempel zunächst in ruhiges Fahrwasser und sorgte für einen ausgewogenen Branchenmix. Anstatt sich auf Erreichtem auszuruhen, arbeitete er konsequent daran, Beliebtheit, Anziehungskraft, Attraktivität und Unterhaltungswert des Centers ständig weiter zu verbessern. Mit Erfolg, denn das City-Center konnte ab den 1990er Jahren praktisch dauerhaft mit einer Vollvermietung aufwarten. Schon frühzeitig nach dem Jahrtausendwechsel drängte Gansbiller bei den zahlreichen Eigentümern auf grundlegende Modernisierungsmaßnahmen. Das Scheitern dieser Vorschläge am Einstimmigkeitsprinzip und sein Abschied in den Ruhestand im Jahr 2004 führten schließlich

zu einem schleichenden Untergang des Einkaufszentrums. Eine Entwicklung, die der Fachmann auch nach seiner Rückkehr in die Geschäftsführung im Jahr 2012 nicht mehr aufhalten konnte.

Walter Gansbiller galt als kompetenter Wirtschaftsexperte mit großem sozialen Verantwortungsbewusstsein und einer sympathischen, beruhigenden Art bei der Menschenführung. Sein Fachwissen stellte er auch zahlreichen Gremien wie dem Fremdenverkehrsbeirat oder dem Forum „Perspektive Fürth“ zur Verfügung.

Für seinen Einsatz und seine hohen Verdienste hat er 1995 das Goldene Kleeblatt der Stadt Fürth erhalten. Wir behalten Walter Gansbiller in dankbarer Erinnerung.

Dr. Thomas Jung  
Oberbürgermeister



## Inhalt

Fürth Shop .....	9
<b>Amtsblatt</b> .....	28
Ärzte und Apotheken ....	31
Familiennachrichten .....	32
Sport .....	33

### Grüner Markt

Kleinanzeigen .....	38
Impressum .....	39

### Ausstellung

#### David Krugmann

**Das Kunstschauenfenster im City-Center (Eingang Alexanderstraße) zeigt anlässlich des 80. Geburtstags des Fürther Künstlers David Krugmann ausgewählte Werke aus den vergangenen 25 Jahren. Die Retrospektive ist noch bis 16. April zu sehen**



## Preis für vorbildliche Wohnungsrenovierung

Selbstständiges Leben in den eigenen vier Wänden soll möglichst lange gewährleistet werden

Entsprechend des Stadtratsbeschlusses vom 30. September 2009 schreibt die Stadt Fürth den Preis für vorbildliche Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen für 2015 und 2016 hiermit öffentlich aus. Er wird für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen verliehen. Gewürdigt werden insbesondere vorbildliche Konzepte, die es ermöglichen, älteren oder behinderten Menschen ein selbstständiges Leben in den eigenen vier Wänden zu gewährleisten. Die konkret vorgenommenen Reno-

vierungsmaßnahmen innerhalb der Wohnung oder im Wohnumfeld sind dokumentarisch mittels Rechnungen, Beschreibungen und Fotos vor und nach den Umbaumaßnahmen zu belegen. Folgende Maßnahmen kämen beispielsweise in Betracht:

- Schwellenfreiheit innerhalb der Wohnung
  - Verbreiterung der Zimmertüren und Türstöcke
  - Schwellenfreier Zugang zum Balkon
  - Behindertengerechte sanitäre Anlagen (bodengleiche Duschen etc.)
  - Grundrissänderungen für mehr Bewegungsfreiheit mit dem Rollstuhl
  - Barrierefreier Hauseingang
  - Optimierte Beleuchtung im Treppenhaus, Außenbereich, Hauseingang
  - Beidseitiger Handlauf im Treppenhaus
  - Taktile Beschriftung im Haus (für Blinde und Sehbehinderte).
- Der Preis für vorbildliche Wohnungsrenovierung für ältere und

behinderte Menschen ist mit 1500 Euro dotiert und kann auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt sowie an natürliche und juristische Personen oder Personengruppen verliehen werden.

Neben oder statt der Verleihung des Preises können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.

**Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens Freitag, 15. April 2016, an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.**

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt. Dieses spricht eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat aus, der in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges über die Verleihung entscheidet.

Der Sanierungspreis wird durch Übergabe der Verleihungsurkunde durch den Oberbürgermeister verliehen und durch die Sparkasse Fürth gestiftet.



## Rathaus – Lob & Kritik

### Kritisch angemerkt wurde:

Überzogenes Verwarnungsgeld der Verkehrsüberwachung aus Sicht eines Betroffenen

### Lob gab es für:

Radfahrmöglichkeit durch die „Neue Mitte“



## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 13. April 2016 u. a.

mit diesen Themen:

- 25 Jahre Intendanz von Werner Müller
- Eröffnung Vacher Brücke
- Vorschau auf den Gartenmarkt

### Anzeigenschluss:

5. April 2016

### Kleinanzeigenschluss:

5. April 2016, 12 Uhr



## Wirtschaftsticker

Der mit insgesamt 100 000 Euro dotierte interaktive Förderwettbewerb der **Sparda-Bank Nürnberg** geht in die dritte Runde. Gemeinnützige Kindertagesstätten, -gärten, Krippen und Schulen in ganz Nordbayern können sich unter [www.sparda-machts-moeglich.de](http://www.sparda-machts-moeglich.de) bewerben. Ausgezeichnet werden die besten Projekte in den Kategorien „Umwelt schützen und entdecken“, „Gemeinschaft leben und stärken“, „Bewegung und Gesundheit fördern“ sowie „Kunst und Kultur“. Die Sieger werden per Online-Abstimmung via Internet oder SMS vom 19. April bis 13. Mai ermittelt. Den Wettbewerb ermöglicht der Gewinn-Spar-Verein der Sparda-Bank Nürnberg.

Der bisher dreiköpfige **Fürther Sparkassenvorstand** wird ab 1. April nur noch aus Hans Wölfel und Adolf Dodenhöft bestehen. Lothar Mayer wechselt als Sparkassen-Vorstandsvorsitzender an den Bodensee.

Die **Schön Klinik** in Fürth mit den Schwerpunkten Orthopädie, Allgemeinchirurgie und Wirbelsäulenchirurgie ist auf Wachstumskurs und sucht Personal aus allen im Krankenhaus tätigen Berufsgruppen, insbesondere im Bereich der Pflege. Derzeit verfügt die Einrichtung über rund 200 Betten und beschäftigt etwa 330 Fachkräfte. Künftige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erwartet nach Angaben des Unternehmens ein umfassendes Angebot aus familienfreundlichen Arbeitszeitmo-

dellen, betrieblicher Altersvorsorge, Gesundheitsmanagement und Kinderferienbetreuung. In der Schön Klinik werden sowohl gesetzlich wie auch privat versicherte Patienten behandelt. Weitere Informationen unter [www.schoen-kliniken.de](http://www.schoen-kliniken.de)

In der Hauptstelle der **Raiffeisen-Volksbank Fürth** am Kohlenmarkt 4 können die Kunden ab sofort mit dem neuen kostenfreien WLAN-Hotspot des Bankunternehmens im Internet surfen. Das Serviceangebot unter @VR\_BANK\_KUNDE kann im Erdgeschoss genutzt werden. Nach der Auswahl des WLAN-Netzes muss man nur noch – ohne die Eingabe einer Zugangskennung oder eines Passwortes – im Browser des Smartphones bzw. Tablets auf „Verbinden“ klicken und ist anschließend online. Mitarbeiter der Bank verwenden den Zugang auch, um die Banking-App oder andere digitale Angebote zu erläutern.

115 Auszubildende der **Innung für Elektro- und Informationstechnik Nürnberg-Fürth** haben bei einer Freisprechungsfeier im Kulturforum ihre Gesellenbriefe erhalten. Drei junge Frauen und 93 junge Männer absolvierten ihre Lehre als Elektroniker mit der Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik. Vierzehn Schulabgänger haben den Beruf des Elektrikers für Maschinen und Antriebstechnik und fünf das Handwerk des Informationselektronikers mit Schwerpunkt Geräte- und Systemtechnik erlernt. ■



## Herzlichen Glückwunsch

Am 31. März vollendet **Heinrich Wiesner**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr, am 2. April **Wilhelm Graf senior**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 96. Lebensjahr, am 2. April **Edgar Hilsenrath**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth,

das 90. Lebensjahr, am 4. April **Robert Schindel**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 72. Lebensjahr, am 5. April **Karl Knöfel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr, am 10. April Stadträtin **Heike Giering** das 55. Lebensjahr. ■



## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

wenn man die Menschen in unserer Stadt fragt, ob wir eine reiche oder arme Kommune sind, dann lautet die Antwort fast immer „eher arm“. Diese Einschätzung ist aber nur teilweise richtig.

Die Realität sieht viel positiver aus, wenn wir die verfügbaren Einkommen der privaten Haushalte betrachten.

Verfügbare Einkommen sind Einkommen, die den Menschen für den privaten Konsum zur Verfügung stehen. Und da liegt Fürth je Einwohner bei 23 210 Euro im Jahr (Stand: 2013) und damit drei Prozent über dem bayerischen Durchschnitt. Zum Vergleich: In Nürnberg haben die Bürgerinnen und Bürger 2300 Euro jährlich weniger im Geldbeutel; in Augsburg liegt das durchschnittliche verfügbare Einkommen mit 18 584 Euro sogar 20 Prozent unter dem Fürther Betrag. Selbst Regensburg, das ein sehr hohes Gewerbesteuer-einkommen hat, liegt mit 21 489 Euro pro Jahr an verfügbarem Einkommen acht Prozent unter dem Fürther Niveau. Und die Erlanger, sicherlich spielt hier der Anteil der Studenten eine Rolle, haben pro Jahr im Durchschnitt 22 914 Euro im Geldbeutel – immer noch zwei Prozent weniger als die Fürtherinnen und Fürther.

Machen wir uns also bewusst, dass wir in Sachen Einkommen über dem bayerischen Mittelwert liegen und – ein weiterer erfreulicher Aspekt – ein deutlich günstigeres Preisniveau bei den Lebenshaltungskosten, vor allem auch bei den Mieten, haben.

Doch bei aller Zufriedenheit über diese guten Zahlen, dürfen wir nicht vergessen, dass es leider auch in unserer Stadt fast



10 000 Bürgerinnen und Bürger gibt, die auf Hartz IV angewiesen sind. Große Sorge macht mir auch die stetig steigende Zahl von Seniorinnen und Senioren, die trotz eines langen Berufslebens nicht von ihrer Rente leben und somit ohne Grundsicherung nicht existieren könnten. Waren es 2010 noch 1000, sind es heute bereits rund 1500 Menschen in unserer Stadt. Besonders Frauen sind hier betroffen. Eine inakzeptable Entwicklung, bei der die Bundesregierung schnellstens grundlegend nachbessern muss.

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■



## Einladung zu Sitzungen

**Verkehrsausschuss:** Montag, 4. April, 15 Uhr, Rathaus.

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 6. April, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

**Finanz- und Verwaltungsaus-**

**schuss:** Mittwoch, 13. April, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 13. April, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■



## Große Herausforderung Integration in Fürth: „Wir machen das!“

Bereits 13 Klassen an Berufsschulen – Personelle und räumliche Grenzen nahezu erreicht – Überaus motiviertes Schülerklientel

Die Auswirkungen der aktuellen Flüchtlingssituation machen sich auch in den Bildungseinrichtungen der Kleeblattstadt bemerkbar. Deutlich wird das am Beispiel der Berufsschulen. Bereits seit September 2015 existieren sieben Klassen für berufsschulpflichtige Asylsuchende im Alter von 16 bis 21 Jahren, die bislang in der Einrichtung in der Fichtenstraße ihr Domizil hatten (die StadtZEITUNG berichtete). Im Februar 2016 wurden nun weitere sechs Klassen gebildet, die erstmals auf alle drei Berufsschulen und sogar die Fachoberschule (FOS) verteilt wurden. Für das kommende Schuljahr wird sogar mit 19 Klassen und jeweils 20 Schülern kalkuliert.

Dennoch sagt Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun, in Anlehnung an den mittlerweile berühmten Ausspruch von Kanzlerin Angela Merkel: „Wir machen das.“ Allerdings mit dem entscheidenden Zusatz: „Wir machen das, was möglich ist.“

Bei einem Pressetermin sprechen

die Leiter der drei Berufsschulen und der Max-Grundig-Schule trotz der widrigen Umstände unisono von überaus positiven Erfahrungen.

„Wir haben es bei diesen Jugendlichen mit einem sehr motivierten und sozial unauffälligen Schülerklientel zu tun“, berichtet etwa Wilfried Rost, Rektor der Berufsschule I. Eine besondere Herausforderung stelle das enorme Spektrum der neuen Schüler dar – es reiche vom Analphabeten bis zu Akademiker-Kinder, die in ihren Heimatländern bereits beginnen wollten, zu studieren, so Rost. „Die Lehrkräfte bringen für diese Herausforderung unglaublich großes Engagement mit“, lobt sein Kollege von der Berufsschule II, Ortwin Mihatsch: „Ihnen ist es ein echtes Anliegen, zu helfen.“ Für Braun sind sie gar „die wahren Helden der Integration.“

Unterstützt werden die Schulen von der städtischen Qualifizierungsgesellschaft elan. „Wir erleben junge Menschen, die einen großen Ruck-



Foto: Wunder

In den besonderen Klassen für berufsschulpflichtige Flüchtlinge und Asylbewerber an der Berufsschule II lernen die jungen Menschen vordringlich zunächst die deutsche Sprache wie hier mit den Lehrerinnen Sabine Walter (re.) und Diana Pruy.

sack an Sorgen mit sich tragen“, berichtet elan-Geschäftsführer Uwe Bühling. „Sie wissen, dass ein Beruf oder ein Ausbildungsplatz ihr Aufenthaltsrecht bei uns sichert und sind dementsprechend motiviert“, so Bühling.

Hier sei die Integration auf einem sehr guten Weg, freut sich Braun.

Doch blickt er mit Sorge auf die weiterhin hohen Zugangszahlen. „Die Grenze des Machbaren ist erreicht“, betont er, und das aus zwei Gründen: „Die Zahl der Lehrkräfte lässt sich ebenso wenig wie passende Räumlichkeiten so ausbauen wie in den vergangenen zwei Jahren.“



## Genossenschaftsbanken fusionieren und bündeln dadurch Stärken

Beide Institute profitieren, weil sie sich ergänzen – Win-Win-Situation für Mitglieder und Kunden – Wettbewerbsfähigkeit erhöht

Die Raiffeisen-Volksbank Fürth eG und die VR-Bank Uffenheim-Neustadt eG planen einen Zusammenschluss und erwarten daraus eine Win-Win-Situation für ihre Mitglieder und Kunden. Laut dem Fürther Vorstand Thomas Gimperlein handle es sich um zwei kerngesunde Geldinstitute, die zusammen gehen. Während die

VR-Bank über Größe und Kapitalstärke verfügt, wartet die Raiffeisenbank in der Kleeblattstadt mit einem starken Kreditgeschäft bei weiterem Wachstumspotential in einer prosperierenden Großstadt auf. Um dieses weiter auszubauen, ist Eigenkapital nötig, das das im Wertpapiergeschäft starke Kreditinstitut aus Uffenheim-

Neustadt mitbringt. Insofern sieht auch VR-Vorstand Karl-Heinz Endlein den Zusammenschluss als Fusion auf Augenhöhe, der die Stärken beider Banken zusammenführt.

Das neue Geldinstitut wartet mit beeindruckenden Zahlen auf: 65 000 Kunden bei einer Bilanzsumme von über 1,2 Milliarden

Euro und 245 Mitarbeitern in 27 Filialen. Sitz der Hauptverwaltung soll Neustadt sein, Fürth und Uffenheim bleiben zentrale Standorte. Noch steht der Name der neuen Genossenschaftsbank nicht fest, zuvor müssen die Vertreterversammlungen beider Häuser die Fusion Anfang Mai beschließen.

# FRÜHLING IM GARTEN!

Alles grünt und blüht ...

**CUXIN**  
Rasenberatung  
16. April 2016



Stück  
**1,99**

**Steingartenstauden**  
z. B. Blaukissen, Steinbrech, Schleifenblume, etc. für sonnige Standorten, Topf-Ø 13 cm



Stück  
**9,99**

**Gartenbambus**  
*Fargesia murielae* „Sonnenschein“  
Immergrün, dichtwachsend, bildet keine Ausläufer, 5-Liter-Topf



Gartenwelt  
**Dauchenbeck**  
grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. | Inhaberin Monika Dauchenbeck | Mainstraße 40 | 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11/9 77 22-0 | Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr | Sa.: 8.00 – 17.00 Uhr  
[www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.



## Aktiv als Willkommenspatin

Freiwilligenzentrum sucht Ehrenamtliche, die Beispiel folgen



Foto: Felix Trejo

Willkommenspatin Beate Raith-Braun.

Die StadtZEITUNG veröffentlicht in unregelmäßigen Abständen Porträts von ehrenamtlich Tätigen beim Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF).

In dieser Ausgabe steht Beate Raith-Braun im Fokus, die sich

als Willkommenspatin um Zuwanderer kümmert.

Aktiv auf einer Augenhöhe agieren und im direkten Kontakt alle Menschen gleich behandeln, sind ihre Handlungsmaximen. Die 61-Jährige betreute bisher vier junge Frauen aus Italien, Mexiko, China und Bulgarien. Der Kampf mit der deutschen Sprache und die Schwierigkeit, in den erlernten Beruf einzusteigen sind nach ihrer Aussage wichtige, wiederkehrende Themen. sie erzählt aber auch von lustigen Rollenspielen im Café, bei denen Sie Einkaufssituationen simuliert.

„Der Mut der jungen Frauen hat mich sehr beeindruckt“, sagt Raith-Braun, „ich lerne Sichtweisen anderer Kulturen besser kennen und respektieren.“ Die eigene Perspektive erweitert sich und man lernt so scheinbar selbstverständliches wie die Gesundheitsversorgung in Deutschland mehr zu schätzen.

Weitere Infos unter [www.freiwilligenzentrum-fuerth.de](http://www.freiwilligenzentrum-fuerth.de). ■



## Neue Betten für das Altenheim

Die Manfred-Roth-Stiftung ermöglichte Anschaffung



Foto: Galsner

Wohnbereichsleiterin Elzbieta Czeszejko erklärt OB Thomas Jung und Wilhelm Polster, Vorstand der Manfred-Roth-Stiftung (v. re.), wie das neue Bett zu bedienen ist.

Im Sinne des 2010 verstorbenen Norma-Gründers Manfred Roth setzt die nach ihm benannte Stiftung ihre Arbeit konsequent fort: Zahlreiche Spenden an soziale, kulturelle, bildungsfördernde und wissenschaftliche Einrichtungen konnten bereits ausgeschüttet werden. Nun durfte sich das städtische Altenpflegeheim über einen Scheck in Höhe von 20 000 Euro freuen,

den Stiftungsvorstand Wilhelm Polster an Oberbürgermeister Thomas Jung überreichte. Nach Auskunft des Pflegedienstleiters Horst Hammerbacher können für den Betrag elf moderne elektrische Betten angeschafft werden und somit die letzten mechanischen Modelle ausrangiert werden, die die Einrichtung pflegebedürftigen Seniorinnen und Senioren zur Verfügung stellt. ■

# EINLADUNG BÄDERSCHAU

2. + 3. April 2016, 10 - 16 Uhr

Entdecken Sie faszinierende Badwelten! Unsere großzügigen Ausstellungsflächen von über 400 qm laden zum persönlichen Erlebnis ein.

Komplettbäder    3D-Planung  
Wellness        Sauna

Lassen Sie sich individuell beraten. Wir planen Ihr Traumbad ganz nach Ihren persönlichen Wünschen und finden die ideale Lösung – und das zu überschaubaren Kosten. Kommen Sie zu uns – wir freuen uns auf Sie!

© mohl-werbeagentur.de





## SAMOCCA-Café kann nach seinem ersten Jahr positive Bilanz ziehen

Konzept funktioniert – Ort der Entschleunigung – Spieler und Trainer der Spielvereinigung bewirteten zusammen mit OB Jung Gäste

Viele positive Rückmeldungen von Gästen, zufriedene Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie nach einem holprigen Start steigende Besucher- und Umsatzzahlen, die sich sehen lassen können – ein Jahr nach der Eröffnung des SAMOCCA-Cafés in der Neuen Mitte haben die Verantwortlichen ein erstes erfreuliches Fazit gezogen: Das Konzept, Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung in der Mitte der Gesellschaft zu schaffen, funktioniert. „Alle, die hier arbeiten, sind mit Begeisterung dabei und beweisen, dass sie den Anforderungen eines Arbeitsplatzes auch in Stresssituationen gewachsen sind“, so Rolf Bidner, Leiter der Dambacher Werkstätten der Lebenshilfe, die das Projekt ins Leben gerufen hat. Aktuell sind 17 Männer und Frauen mit Handicap in dem Café beschäftigt, die von Menschen ohne Behinderung unterstützt werden. Dass Gäste gerade die Ruhe zu schätzen wissen, die die Angestellten mit geistiger Behinde-



Foto: Gran

Zum Jubiläum überreichten Vertreter der Spielvereinigung Greuther Fürth dem Team des SAMOCCA ein Trikot.

rung ausstrahlen, berichtet Café-Leiter Markus Reith. „Besucher sollen bei uns entschleunigen und sich verwöhnen lassen“, so sein Motto. Weniger ruhig ging es dieser Tage

zu, als das Kaffeehaus-Team besondere Unterstützung bei der Bewirtung erhielt. Kleeblatt-Trainer Stefan Ruthenbeck, Kapitän Marco Caligiuri und Robert Zulj sowie Oberbür-

germeister Thomas Jung griffen der Stammebelegschaft des SAMOCCA tatkräftig unter die Arme und versorgten die Gäste inklusive vieler Fotowünsche bestens. ■

Lebenslust Goldschmieden

**Das Schmuckstück**

Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel

Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
www.Schmuckstueck-Fuerth.de  
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Tran(m)Dinge & Schmuck:**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**



## Initiative unterstützt Stiftung und Pfadfinder

Die Initiative „Wir sind die Gustavstraße“ hat bei ihrer Unterschriften-Aktion von vielen Unterzeichnern auch Geldbeträge

erhalten. Der dabei gewonnene Überschuss in Höhe von 600 Euro wurde nun zu gleichen Teilen an die Stephan-Fürstner-Stiftung

zugunsten krebskranker Kinder und deren Familien sowie an die Christlichen Pfadfinder Fürth übergeben. ■



## Großzügiges Geldinstitut überreicht Spenden

Insgesamt 10 300 Euro hat die HypoVereinsbank durch Projekte oder aus Stiftungen an acht Einrichtungen der Stadt gespendet: Bedacht wurden die Wärmestube und der Caritasverband Fürth aus der Charlotte-Ermert-Stiftung, das Fürther Lehrerorchester e.V., die Musikschule sowie die Fürther Streichhölzer aus der Kuhlmann-Stiftung, die Lebenshilfe Fürth e.V. aus den ausgegebenen Motiv-EC-Karten „Fürther Rathaus“, das Kinderheim St. Michael aus dem Projekt „Wir für die Region“ sowie das Heinrich-Schliemann-Gymnasium aus dem Projekt „Ehrensache“. ■



Foto: privat

Filialeleiter Marcus Friedrich (oben li.) und Niederlassungsleiterin Susanne Nachtmann (oben re.) überreichten den Vertretern der Einrichtungen die symbolischen Spendenschecks.

norbert  
**schlicht**  
malermaler



farbe & mehr

tel 0911 / 709556  
mobil 0170 4127026



## Fürther Sahnehäubchen: Vom Strähnchen bis zum Pagenkopf

„Wir sind jetzt 20 Jahre lang hier, und ich muss ehrlich sagen, mein Job ist einfach toll“, verrät die Inhaberin des gleichnamigen Friseurgeschäfts Martina Mader in der Gartenstraße 11 mit leuchtenden Augen. Mit Kollegin Anna Schell stemmt sie seit fünf Jahren den Laden und kümmert sich weiterhin mit Leidenschaft und Begeisterung um ihre Kundinnen. „Wir sind ein ganz normaler Friseur – ohne Schicki-Micki“, sagt sie lächelnd. Den Meisterbrief und ein kürzlich hinzugekommenes Diplom als staatlich anerkannte Koloristin erwähnt Mader bescheiden nur am Rande. Die nächste Kundin kommt herein und bringt frische Bamberger – mitten im Tagesgeschäft wird dann noch die kaputte Waschmaschine ausgetauscht und Mader und Schell wirken keine Sekunde gestresst. Alles harmonisiert eingespielt, das familiäre Flair schwappt schnell auf die Kundenschaft über: Hier fühlt man sich



Foto: Verena Tykvar

Seit 20 Jahren mit Leidenschaft und Begeisterung für ihre Kundinnen da: Martina Mader (2. v. re.) mit ihrer Kollegin Anna Schell (re.).

einfach wohl und gut aufgehoben. Wahrscheinlich ein Grund, weshalb mittlerweile mehrere Generationen von Familien hier auf den Stühlen Platz nehmen. Damit das Geschäft auch weiterhin so reibungslos laufen kann, sucht Mader dringend zusätzliche Verstärkung: ausgebildete Friseur-

rinnen oder Friseure, gerne auch in Teilzeit.

**Info:** Martina Mader – Friseur, Gartenstraße 11, Telefon 741 95 40, Internet [www.friseur-mader.de](http://www.friseur-mader.de), Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 13 Uhr, gerne auch nach Terminvereinbarung. ■



## Betriebswege an der Zenn-Kanalbrücke gesperrt

Behinderungen für Spaziergänger und Radfahrer – Umleitungsempfehlungen wurden erstellt

Auch in diesem Frühjahr gehen die Instandsetzungsarbeiten am Main-Donau-Kanal weiter. Dabei überprüft das Wasser- und Schifffahrtsamt Nürnberg vom **Montag, 4., bis Freitag, 29. April**, den von 2012 bis 2014 erneuerten Korrosionsschutz der

Kanaltrogbrücke über die Zenn sowie die Lager des Bauwerks. Dazu lässt die Behörde 25 000 Kubikmeter Wasser abpumpen. Aus diesen Gründen müssen einmal mehr in diesem Zeitraum die dortigen Betriebswege, die Wanderer, Spaziergänger und

Radfahrer oft nutzen, gesperrt werden.

Das Stadtplanungsamt hat wieder Umleitungsempfehlungen erstellt, die an der Strecke auf Aushängen zu sehen sind. Weiter Infos dazu gibt es unter [www.fuerth.de/fahrradstadt](http://www.fuerth.de/fahrradstadt). ■



Tel. 0911 – 93898222  
[www.flohquadrat.de](http://www.flohquadrat.de)  
Gründlacher Straße 313  
90765 Fürth-Bischofs

*Keine Provision – nur Regalmiete!*  
Mo–Fr 10:00 – 18:00 Uhr  
Sa 9:00 – 13:00 Uhr  
**Neueröffnung am 1.4.**

*Den Keller voller Schätze,  
aber keine Lust auf Flohmarkt?  
Kaufen – Verkaufen von Privat an Privat,  
wir übernehmen das für Sie,  
ganz einfach im FlohQuadrat!*

**Eröffnungsangebot  
für Verkäufer**

**6 Wochen mieten –  
nur 4 Wochen  
bezahlen!\***

Für Verkäufer ist am 29., 30. und 31. März 2016 von 13.00 – 18.00 Uhr die Erstbestückung der Regale zur Eröffnung am 1. April geöffnet.

\* Angebot gültig bis 8. April 2016

# Licht company

**möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?**

**Wir helfen Ihnen dabei!**

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Lichtcompany**  
Kay Hirschmann GmbH  
Laubenweg 27  
90765 Fürth  
direkt gegenüber Sportstadion  
**Tel.: 09 11/79 13 92**  
[www.lichtcompany.com](http://www.lichtcompany.com)  
[kontakt@lichtcompany.com](mailto:kontakt@lichtcompany.com)

MÜLLER

Seit 1971.



MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

**90765 Fürth**  
Friedenstraße 20  
**Telefon**  
09 11 - 790 66 90

**90522 Unterasbach**  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
**Telefon**  
09 11 - 697 34 3

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,  
Wasseraufbereitung,  
Komplettbäder, Heizung,  
Solar, Klima, Flaschnerei,  
Dachdeckerei, Lüftung,  
Kundendienst, Notdienst  
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

**Feuchte Mauern?  
Abfallender Verputz?  
Schimmel? Salpeter?**

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.

**bautenschutz katz GmbH** ☎ 09122/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.  
www.bautenschutz-katz.de

**GARDINEN & ZUBEHÖR**

AUSMESSEN NÄHEN  
MONTAGE WASCHEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth  
Tel: 0911 / 33 27 33  
www.raumausstattung-kastl.de

**Kaffeerösterei &  
Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso one**  
di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr  
Am Farmbach 8 · 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 · www.espressone.de

**Lieber unheimliches Glück  
als unglückliches Heim**



Hilf deinem Glück auf die Sprünge und besuche mich auf den Immobilien Tagen Fürth am 9./10. April  
Jens Engelhardt 0911|130 218 09  
**WWW.ELCHITEKT.DE**  
Planung | Vermittlung | Betreuung

**Wenn der Reißverschluss klemmt**  
Änderungsschneiderei trotz Bauarbeiten – Schneller Service



Foto: Hackbarth-Herrmann

Inhaberin Rosa Reis macht in ihrem Geschäft alles passend.

Seit 18 Jahren ist Rosa Reis die gute Seele ihrer Schneiderei in der Ludwig-Erhard-Straße 13. Vom einfachen Knopf bis hin zur komplizierten Lederänderung sind Kunden, die den kompetenten und schnellen Service des Teams hinter dem Rathaus schätzen, dort an der richtigen Stelle. Das Geschäft ist bequem vom Busbahnhof Rathaus auf dem Weg in die Innenstadt erreichbar.

**Info:** Änderungsschneiderei Rosa Reis, Ludwig-Erhard-Straße 13, Telefon 93 99 33 71, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 13 und 14 bis 17 Uhr.

**Parkhaus wird kräftig aufgemöbelt**

Während Umbau direkter Zugang zu Wöhrl und anderen Geschäften möglich



Foto: Johannes Missol

Das Parkhaus in der Friedrichstraße wird neu gestaltet.

Im Zuge des Umbaus zum Car-ré Fürther Freiheit wird auch das Parkhaus in der Friedrichstraße neu gestaltet. Zusätzlich zu den aktuell 265 Stellplätzen, die sich auf mehrere Ebenen verteilen, kommen im Laufe des Jahres noch 70 weitere hinzu. Die Orientierung zu den Geschäften und Dienstleistern fällt künftig durch eindeutige Farbgebung der Treppenhäuser und Ebenen leichter. Eine neue Beleuchtung macht das Parkhaus wesentlich heller und angenehmer für die Kunden.

Günter Held betreut das Haus als Car Park Manager bereits seit vielen Jahren und kümmert sich um die Belange der Parker.

Die Ein- und Ausfahrt ist rund um die Uhr möglich, der Tarif beträgt 1,50 Euro pro Stunde.



## Modenschau

Der Laden Farcap, Gustavstraße 35, präsentiert am **Samstag, 9. April, um 12 und 15 Uhr** mit seinem Modelteam die aktuelle Som-

merkollektion. Karten sind gegen Spende bei Farcap, im Eine-Welt-Laden und bei Naturfrisör Brigitte Peiker erhältlich. ■

## Fürth-Shop

### Geschenktipp Schnuller und Lätzchen

Auch für die kleinsten Fürtherinnen und Fürther gibt es Accessoires in den Stadtfarben: Der Kleeblatt-Schnuller im bekannten Fürth-Grün ist hygienisch in einer Box verpackt, die Lätzchen sind aus 100 Prozent Baumwolle gefertigt. Eine nette Geschenkidee, über die sich auch die Mamas und Papas freuen. Der Schnuller kostet 1,95 Euro, das Lätzchen 5,90 Euro.



### Kapuzen-Badetuch

Passend zu Lätzchen und Schnuller gibt es das Kapuzen-Badetuch „Für kleine Fürther“ für 26 Euro.



### „Fürther Wasserrat“

Das Badethermometer „Fürther Wasserrat“ – ein Krokodil im Schwimmring, das die Wassertemperatur anzeigt – ist für 8,95 Euro erhältlich.



Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.fairddshop.de](http://www.fairddshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 10 bis 18 Uhr sowie samstags 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de). ■

# STADELNER MODEHAUS



Im Haus Nr. 90  
**Plus**-Mode  
Größen 46–56  
Im Haus Nr. 82  
Größen 36–44

ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
EXTRAVAGANTE MODE  
IN ALLEN GRÖßEN.

stehmann  
monari  
ITALIA  
Joseph Ribkoff  
ELISA CAVALETTI

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr, Sa: 9.00 - 14.00 Uhr

## DIE BÄDER-OASE

BÄDERWELTEN-BISLOHE

**P**  
 PARKPLÄTZE  
 DIREKT VOR DER  
 BÄDER OASE

**NEUERÖFFNUNG**  
 08. April 2016  
 Beginn 8 Uhr - Open End  
 Bald ist es so weit!  
**DIE BÄDER OASE**  
 eröffnet ihre große Bäderausstellung  
 in Fürth - Bischofsberg.  
**FEIERN AUCH SIE MIT  
 UNS DIESEN TAG!**

Inh. Dieter Vogel  
 Industriestraße 18 • 90765 Fürth - Bischofsberg  
 (0911) 7 87 18 31 oder 7 54 03 25

Email: [info@die-baeder-oase.de](mailto:info@die-baeder-oase.de)  
[www.die-baeder-oase.de](http://www.die-baeder-oase.de)

Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.

SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60

[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)



## Sprechzeiten für Senioren

In der Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderungen der Stadt Fürth werden **montags, dienstags sowie donnerstags von 10 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Terminvereinbarung unter den Rufnummern 974-17 89 (Seniorenbeauftragte) oder 974-17 91 (Behindertenbeauftragte) Sprechstunden angeboten. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de.to](http://www.senioren-rat-fuerth.de.to) zu finden. ■



## Sprechtag beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und Missstände

aufgrund einer Behinderung bekannt gegeben werden, damit diese vom Gremium aufgegriffen werden können. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■



## Seniorenangebote

**Seniorenstammtisch, Donnerstag, 7. April, 14.30 bis 16.30 Uhr**, Grüner Brauhaus in der Comödie, Theresienstraße 1.  
**Nordic-Walking, sonntags 9.30**

**Uhr**, Treffpunkt am Parkplatz des NH-Hotels im Stadtwald, und **dienstags 9.30 Uhr**, Treffpunkt Kulturforum. ■

## Neues Senioren-Servicewohnen in Fürth und Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger

Energieausweis in Vorbereitung



Musterwohnungsbesichtigung  
sonntags 14:00 bis 16:00 Uhr  
Villa Vita Karlstr. 18, 90763 Fürth

Info-Telefon:  
0911/776611  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)



Vorankündigung:

Neues Objekt Seniorenwohnen **Villa Nopitschpark**  
Holzwiesenstr./Ecke Nopitschstr., 90441 Nürnberg  
**3% Frühkäuferrabatt für Schnellentschlossene**

# Behindertenrat

**Öffentliche Versammlung**  
**Donnerstag, 7. April 2016, 18 Uhr**  
**KULTURFORUM, Würzburger Straße 2, Fürth**

### Gäste und Themen:

#### Amely Weiß

Bezirksrätin, Beauftragte für die Belange  
von Menschen mit Behinderung  
„Meine Arbeit im Bezirk“

#### Carmen Kirchner

Behindertenbeauftragte der Stadt Fürth  
„Inklusion als Grundhaltung verstehen - Ansatzpunkte für Menschen  
mit Behinderung in Fürth ein Ausblick“

### Bericht des Behindertenrates

Sie fragen, wir antworten

Der „Kleine Saal“ im Kulturforum ist barrierefrei zu erreichen.  
Gebärdendolmetscherinnen für Gebärdensprache sind anwesend.

**WIR FREUEN UNS AUF IHR KOMMEN**

[www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de)



U1 Stadthalle



Linie 172+179



Stadthalle + Saturn



Uferstraße



## Service-Mobil auf dem Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher **montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr** zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter

der Rufnummer 37 65-18 71 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■



## Seniorenveranstaltungen

Der Seniorenrat der Stadt Fürth lädt ältere Bürgerinnen und Bürger sowie alle, die nachmittags Zeit haben, am **Dienstag, 12. April, 17.30 bis 19 Uhr**, zum Probenbesuch beim Bürgersprechchor „Anders herum denken“ in das Stadttheater ein. Der Raum ist nicht barrierefrei. Treffpunkt an der Vorverkaufskasse, Königstraße 116. Der Eintritt kostet zwei

Euro. Anmeldung unter Telefon 974-18 39 erforderlich.

Die Kunstgalerie bietet für Fürther Seniorinnen und Senioren am **Dienstag, 12. April, 14 Uhr**, eine Führung durch die aktuelle Ausstellung „Teresa Matas – Die Spielregeln“ am Königsplatz 1 an. Der Eintrittspreis beträgt vier Euro, Fürth-Passinhaber zahlen zwei Euro. ■



## Akademie für Mediengestalter



Zum vierten Mal bietet die Jugendeinrichtung Connect für junge Medienmacher und Einsteiger verschiedene Workshops, Exkursionen und Vorträge an. Erstmals finden sie das ganze Jahr über statt.

Es gibt folgende Bereiche:  
Video – Filmen mit unterschiedlicher Technik, Schnitt, Trickfilm, Filmproduktion  
Games – Let's Play, Spieleentwicklung, Gamesredaktion  
Audio – Radio, Hörspiel, Musik  
Foto und Bild – Fotografieren, Bildbearbeitung, digitales Malen

Mixed – Vom Drei-D-Druck bis zu Virtuell Reality.

Alle Termine und Infos zur Anmeldung unter [www.connect-fuerth.de](http://www.connect-fuerth.de). Hinweis: Die Connect Akademie ist in zwei Alterskategorien aufgeteilt. Mädchen und Jungen bis 15 Jahre melden sich über das städtische Kinderferienprogramm unter [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de), Jugendliche ab 14 Jahren über die Einrichtung Connect (Anmeldebogen zum Download unter [www.connect-fuerth.de](http://www.connect-fuerth.de)), an. Bildungsgutscheine können eingelöst werden. ■



## Kindererholung im Sommer

Der Caritasverband bietet in den Sommerferien folgende Kinder- und Jugenderholungen an:

Hörnrum auf der Nordsee-Insel Sylt, **29. Juli bis 13. August**, für Zehn- bis 13-Jährige

Grünheide am Peetzsee in Brandenburg, **3. bis 17. August**, für Acht- bis Zwölfjährige

Zinnowitz auf der Insel Usedom, **5. bis 19. August**, für Elf- bis 14-Jährige

Teuschnitz im Frankenwald, **16. bis 31. August**, für Sechs- bis Zehn-jährige.

Die Ferienangebote stehen allen Mädchen und Jungen unabhängig von der Einkommenssituation der Eltern offen. Es bestehen Finanzierungsmöglichkeiten durch Krankenkassen, Sozial- und Jugendämter. Wenn nötig, kann die Caritas individuelle Zuschüsse gewähren und bei der Kostenregelung unterstützen.

Information, Beratung und Anmeldung: Caritasverband Fürth, Königstraße 112-113, Claudia Banea, Telefon 740 50-17, E-Mail [claudia.banea@caritas-fuerth.de](mailto:claudia.banea@caritas-fuerth.de). ■



## Jugendschutz ausgedehnt

Zum 1. April 2016 tritt eine Änderung des Paragraphen 10 des Jugendschutzgesetzes in Kraft. Danach werden das Abgabeverbot von Tabakwaren an Kinder und Jugendliche und das Rauchverbot auf sogenannte e-Zigaretten und e-Shishas

ausgedehnt. Dazugehörige Erzeugnisse und Behältnisse sowie nikotinfreie Flüssigkeiten (Liquids) dürfen ebenfalls nicht mehr ausgehändigt werden. Zuwiderhandlungen gelten als Ordnungswidrigkeit und werden mit Bußgeld geahndet. ■



Wir laden Sie herzlich ein zu

### „Aktiv pflegen zu Hause 2016“

- einer Veranstaltungsreihe für pflegende Angehörige

Experten vermitteln jeweils von **18:00 bis 20:00 Uhr** Informationen und Anleitung.

13.04.2016/ 05.10.2016

„Stürze im Alter“

20.04.2016/ 12.10.2016

„Aufstehen und Gehen“

27.04.2016/ 19.10.2016

„Hilfe bei der Körperpflege“

04.05.2016/ 26.10.2016

„Rückenschonendes Arbeiten am Bett“

11.05.2016/ 02.11.2016

„Inkontinenz – ein heikles Thema?“

01.06.2016/ 09.11.2016

„Wie man sich bettet, so liegt man“

08.06.2016/ 16.11.2016

„Schluckstörungen im Alter“

15.06.2016/ 23.11.2016

„Ernährung im Alter“

Veranstaltungsort: **Bildungszentrum am Klinikum Fürth**, Jakob-Henle-Str. 1, 90766 Fürth | **Raum V 0.08**

Weitere Information zu Programm, Anmeldung und Kosten auf [www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)

oder bei

Christa Michallik

Tel.: 0911 7580 1547

E-Mail: [christa.michallik@klinikum-fuerth.de](mailto:christa.michallik@klinikum-fuerth.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Wir reparieren-  
es lohnt sich !!**  
Alle TV-HiFi-Tonband-  
Videogeräte, Plattenspieler  
- Kaffeemaschinen -  
- Antennenbau -  
TV-HiFi  
**schnatzky**  
Heimkino  
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
www.schnatzky.de

**STEUERBERATERIN**  
**Margit Leistner**  
Würzburger Str. 627 A  
90768 Fürth/Burgfarnbach  
Fon 0911-9779 41 46  
**www.margit-leistner.de**



## Gesundheitsförderung an Pestalozzi-Schulen



Foto: AOK Fürth

Hans-Georg Schulz, Rektor der Pestalozzischule Zirndorf, Karin Schmitz, Gesundheitsförderin vom Verein Programm „Klasse2000 e. V.“, Schulleiter Thomas Bauer und Elternbeiratsvorsitzende Susanne Bode von der Grundschule Pestalozzistraße Fürth sowie AOK-Regionalleiter Manfred Beuke (v. li.) beim Startschuss für „Klasse2000“.

**35 Jahre  
TREPPEN HEUBECK**  
Die Verbindung nach oben!  
Ihr Garant für Qualität  
Tel.: 755187

Gesund essen und trinken, sich bewegen und entspannen, aber auch Probleme und Konflikte lösen – all das behandelt das Gesundheitsförderungsprogramm „Klasse2000“. Die AOK ermöglicht ab dem Schuljahr 2015/2016 im Freistaat 260 Klassen mit so-

zial benachteiligten Mädchen und Jungen an 150 Schulen eine vier-jährige Teilnahme. „Ziel der AOK Bayern ist es, Gesundheit dort zu fördern, wo Menschen lernen und leben, insbesondere die Schule ist daher ein idealer Ort“, sagt Regionalleiter Manfred Beuke. Die

Grundschule Pestalozzistraße in Fürth und die Pestalozzi-Grundschule Zirndorf erhalten für je zwei Klassen eine Förderung. Mit der Übergabe der offiziellen Patenschaftsbestätigung fiel der Startschuss. Weitere Infos unter [www.klasse2000.de](http://www.klasse2000.de).

... seit über  
20 Jahren für Sie da!

# SCHULTHEISS

**Wohnbau AG**



NEU



**Mitten im Knoblauchsland:**  
Wenn Sie vor die Haustüre Ihres neuen Zuhauses treten, sind Sie von grünen Feldern und Wiesen umgeben. Vier Häuser mit jeweils fünf Wohnungen laden Sie ein, in Fürth-Ronhof sesshaft zu werden.  
Sie werden so angeordnet, dass in ihrer Mitte genügend Platz für eine schöne Gemeinschaftsfläche ist. Ein weiterer Aspekt der Bau-Philosophie ist, dass das Wohngebiet autofrei sein wird – die Fahrzeuge parken bequem und sicher in einer Tiefgarage. Zum Sonnenbaden laden große Balkone sowie herrliche Terrassen ein.

**Informieren Sie sich auf unserer Homepage über unsere neuen Projekte!**



**IM STÖCKIG**  
Glücklich wohnen

**Info direkt vor Ort: Im Stöckig 136, Fürth-Ronhof • Sonntag von 14:00 - 16:00 Uhr**  
**Tel.: 0911/34 70 9 - 380 • [www.schultheiss-wohnbau.de](http://www.schultheiss-wohnbau.de)**

Darstellungsbeispiel

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

Energieang. (vorl.): A, Gas/Solar, BJ 2017



<< Fortsetzung von Seite 1 <<

Volksbücherei bietet Lesevergnügen über den Dächern der Stadt

zu bringen. Auf einem Bildschirm können die Nutzer im digitalen Angebot der Volksbücherei blättern und einzelne Medien direkt auf ihre Lesegeräte laden.

Als einen „Ort mit Anziehungskraft“ bezeichnet Bürgermeister Braun das Glasgeschoss der Neuen Mitte – davon können sich die Fürtherinnen und Fürther am 21. April ab 11 Uhr selbst überzeugen. Drei Tage lang, bis zum Welttag des Buches am 23. April, gibt es dazu ein reichhaltiges Programm für Kinder und Erwachsene, unter anderem Führungen durch die Bibliothek und

eine gemeinsame Ausstellung mit dem Bauträger MIB sowie dem Jüdischen Museum Franken zum jüdischen Leben in der Kleeblattstadt. Öffnungszeiten der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung: dienstags, donnerstags und freitags von 11 bis 19 Uhr sowie samstags von 10 bis 14 Uhr. Montag ist Kooperationstag, dann hat das Team Schulklassen und Kindergärten zu Gast, Mittwoch ist Ruhetag.

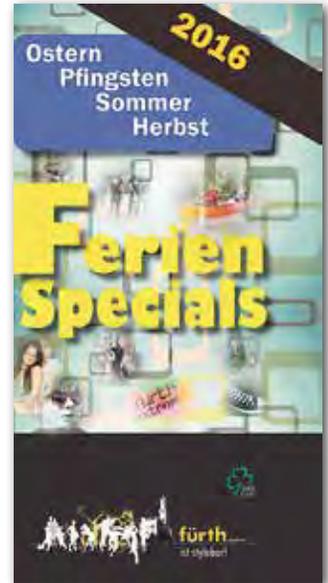
Öffnungszeiten Café „Terrazza“: täglich außer montags von 9 bis 19 Uhr, am Wochenende Brunch.



## Jugendferienprogramm

Jede Menge Action, Spaß und gute Laune verspricht das Jugendprogramm „Ferien-Specials 2016“ des Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien. Es richtet sich speziell an Mädchen und Jungen ab 14 Jahren. In den Sommerferien stehen beispielsweise ein Mediacamp in Berlin, eine Kanutour auf der Altmühl, ein Ausflug nach Regensburg, ein Buchbinderworkshop und Sportarten wie Segeln und Breakdance auf dem Programm. Alle Angebote mit näheren Infos im Flyer, der an Schulen, in der Bürgerinformation, der Tourist-Info und im Ämtergebäude am Königsplatz 2 ausliegt, oder als Download-Datei auf der Homepage des Ferienprogramms [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de) zu finden ist. Weitere Auskünfte gibt Jutta Küppers unter Telefon 974-15 57

oder per E-Mail [jutta.kueppers@fuerth.de](mailto:jutta.kueppers@fuerth.de).



Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

**Gebrauchtwarenhof**

mit Kleider Laden

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

(0911) 30 732 - 0

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)



## Netzreporter gesucht



Kinder und Jugendliche zwischen elf und 14 Jahren, die Lust auf Radio machen haben, können nach den Osterferien Mitglied des Radioclubs werden. Kosten entstehen dabei nicht. Das Team Bandsalat trifft sich wöchentlich, plant Sendungen, macht Ausflüge zu interessanten Orten, erstellt Umfragen, führt

Interviews und gestaltet daraus kleine journalistische Radiosendungen. Die Mitarbeiter des Jugendmedienzentrums Connect betreuen die Gruppe und überlegen sich immer wieder kleine Aktionen wie zum Beispiel Besuche bei professionellen Radiosendern, Fahrten zu anderen Jugendrädios oder Workshops. Interessierte können auch später noch ins Team einsteigen. Bei Interesse bitte im Jugendmedienzentrum Connect, Florian Friedrich, Telefon 810 98 32 oder E-Mail [info@connect-fuerth.de](mailto:info@connect-fuerth.de), melden.

**Jetzt Heizungs-Check!**

**bb** bernd breitschuh Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth  
Tel.: 0911/73 67 58 | [bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)

**Für Ihr Kind das Beste!**

Kinder liegen uns am Herzen. Deshalb vermitteln wir nur aus unserem eigenen Netzwerk in der Stadt Fürth, im Landkreis Fürth und der Stadt Nürnberg, qualifizierte Kindertagespflegepersonen (Tagesmütter) mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Rufen Sie uns an! Wir helfen Ihnen gerne: Tel. 0911-255 229-0

**fmf-FamilienBüro gGmbH**  
Bahnhofstraße 1  
90547 Stein

Vermitteln. Beraten. Qualifizieren.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)

**fmf FamilienBüro**  
Kindertagesbetreuung

Unsere Tagesmütter haben Plätze frei!

Design: heilker.de

# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



## Vortrag über die Frage nach Schuld und Sühne

Die Frage nach Schuld und Sühne ist so alt wie die Menschheit – und hat auch von jeher Schriftsteller inspiriert. Eines der eindrucksvollsten und zugleich berühmtesten Panoptiken menschlicher Verbrechen stammt von Dante Alighieri (1265-1321). Der italienische Dichter hat in den Höllenszenen

seiner „Göttlichen Komödie“ ein unsterbliches Dokument mittelalterlicher Kriminalität geschaffen.

Ein Vortrag am **Sonntag, 10. April, 18 Uhr**, im Kriminalmuseum (Gewölbekeller des Fürther Rathauses, Eingang Brandenburger-/Ludwig-Erhard-Straße) taucht in die Ab-

gründe von Verfehlungen sowie in die grausamen Qualen ein, die die Hölle als gerechte Strafe für Ehebrecher, Korrupte, Räuber oder Mörder, aber auch Geizige, Verschwender und Selbstmörder bereit hält. Zur Einstimmung kann bei einem Rundgang durch das Kri-



minalmuseum die heutige Strafjustiz erkundet werden. Bitte unter Telefon 60 83 46 anmelden, Eintritt sechs Euro inklusive Rundgang. ■



## Bildhauer Walter Moroder erhält Anerkennung des Förderkreises

Die Mitglieder des Förderkreises der Kunstgalerie Fürth stimmen jährlich über die beliebteste Ausstellung des Vorjahres ab. Mehrheitlich haben sie 2015 dem 1963 geborenen



förderkreis der kunst galerie fürth

ladinischen Bildhauer Walter Moroder gewählt, der 2014 mit

seiner Schau von Holz- und Bronzeskulpturen der städtischen Galerie einen Besucherrekord besetzte. Die Anerkennung wird am

**Sonntag, 17. April, 18 Uhr**, in der Kunstgalerie Fürth, Königsplatz 1, überreicht. Dabei gibt der Künstler einen Einblick in seine Arbeit. Der Eintritt ist frei. ■



## Eine mutige nicaraguanische Frauenrechtlerin im Porträt

Auch wenn der Internationale Frauentag bereits vorbei ist, stehen noch weitere Veranstaltungen des diesjährigen vielfältigen Begleitprogramms auf der Agenda. So zeigt das Rundfunkmuseum zusammen mit der Gleichstellungsstelle am **Donnerstag, 7. April, 19 Uhr**, den Streifen „Das Dschungelradio – palabra de mujer“ (Deutschland, 2009). Der Dokumentarfilm erzählt die Geschichte der mutigen Frauenrechtlerin Yamileth Chavarria, die mit Unterstützung der christlichen Initiative „Romero“ aus Münster eine Radiostation mitten im

Urwald Nicaraguas gründete. Unermüdlich setzt sie sich für die Anliegen ihrer Geschlechtsgenossinnen in ihrer Gemeinde ein und wendet sich gegen die Gewalt von Männern, die Frauen und Kinder misshandeln. Der Film beschreibt auch ihren Kampf gegen die Justiz, die Morde an Frauen oft nicht zur Anklage bringt. Karten zum Preis von fünf Euro gibt es ausschließlich an der Abendkasse. Das Museumscafé bietet eine Auswahl an heißen und kalten Getränken sowie kleine Speisen an. ■



Foto: privat

Der Radiosender „Palabra de mujer“ liegt mitten im Urwald Nicaraguas und setzt sich für die Rechte der Frauen in diesem Land ein.

### MEHR ALS KINO

Durchgehend feine Kuchen, Suppen und herzhaftes Kleinigkeiten  
Essen à la carte Di - Sa 17:00 - 21:00 Uhr  
Sonn- und feiertags Frühstück  
Brunch an ausgewählten Terminen

### BABYLON

KINO AM STADTPARK  
Nürnberger Str. 3 | Fürth  
www.babylon-kino-fuerth.de  
Tel. 0911/7330966

### KULTUR IM KELLER

+ Theater + Live-Musik + Clubbing +  
+ Kabarett + Kinder-Puppentheater +  
Unsere Kellerbühne kann für Privatparties und andere Anlässe angemietet werden  
Infos unter mail@babylon-kino-fuerth.de

# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



## Ewald Arenz und seine kleine Welt

Ewald Arenz ist stets ein gern gesehener Gast, begeistert er doch sein Publikum mit subtilem Sprachwitz, amüsanten Situationskomik und einem tiefen Einblick ins Menschliche. Der unter anderem mit dem Bayerischen Staatsförderpreis ausgezeichnete Autor etlicher Romane und Kurzgeschichten schreibt in den Fürther Nachrichten eine wöchent-

liche Kolumne unter dem Titel „Meine kleine Welt“. Daraus liest der Fürther Vorzeigeschriftsteller am **Donnerstag, 7. April, 19 Uhr**, in der Reihe Abend-Kultur im Stadtmuseum. Dabei lüftet er so manches Geheimnis der Familie Arenz, teilt mit den Lesern Freud und Leid und beschreibt den ganz normalen Familienwahnsinn, humorvoll und pointiert.

Charmant und augenzwinkernd öffnet sich seine Welt, denn auch die Geschwister sind schriftstellerisch tätig. Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Karten sind im Vorverkauf im Stadtmuseum erhältlich. Kontakt: Telefon 97 92 22 90 oder Mail [info.stadtmuseum@fuerth.de](mailto:info.stadtmuseum@fuerth.de).



### Ewald Arenz

Lesung aus seinen Kolumnen  
7. April 2016, 19 Uhr

Stadtmuseum Fürth  
Ottostraße 2  
90762 Fürth  
Eintritt: 5 Euro / ermäßigt 4 Euro

ars vivendi

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



## Bedeutende spanische Künstlerin zeigt Werke

zu ihrer ersten Einzelausstellung in die Kleeblattstadt. Von **Freitag, 8. April** (Vernissage 19 Uhr), **bis Sonntag, 15. Mai**, sind bestickte und collagierte Textilien („Evasión“ / Flucht) und eine Auswahl an Zeichnungen zu sehen. Ein in Fürth zum ersten Mal gezeigtes Video („Joc“ / Spiel) zur Installation „Domésticas“ („Die Haushälterinnen“) ist zudem ein Platzhalter für ihre performative Arbeit.

Die Künstlerin wurde 1947 in Tortosa (Katalonien) geboren. Sie lebt und arbeitet seit vielen Jahren auf Mallorca, ist Autodidaktin und hat neben zahlreichen

Einzelausstellungen seit Anfang der 1990er Jahre ihre Werke in Gruppenschauen in den USA, Deutschland (Kunsthalle Bonn), Großbritannien und Südafrika gezeigt.

Zur Ausstellung erscheint eine Publikation (32 Seiten) mit einem informativen Essay von Isabel Cadevall (freie Kuratorin in München und Kuratorin der Ausstellung).

Neben den öffentlichen Führungen kann auch das museumspädagogische Angebot für Vorschulkinder, Schulklassen aller Jahrgangsstufen und sonstige Gruppen genutzt werden. Die Reihe „Ich seh` es so...–

Kurzführungen von Kunstpaten“ wird durch das Fördermitglied Maria Theis-Hanke am **Sonntag, 15. Mai, 16 Uhr**, fortgesetzt (dazu wieder freier Eintritt).

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

**KOCHINVEST**

Unternehmensgruppe  
Immobilienkompetenz seit 1951

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

**WBG Fürth**  
Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

## Einladung zum Benefiz-Konzert

Der Verein „Heim-statt Tschernobyl“ lädt am **Mittwoch, 6. April, 19.30 Uhr**, zum Benefiz-Konzert mit dem Querflötenensemble „Syrinx“ in die Wilhelm-Löhe-Gedächtniskirche, Emdener Straße 6, ein. Die Studenten der Musikhochschule Minsk präsentieren

eigene Arrangements mit Klavier von Barock bis Spätromantik. Der Erlös der Veranstaltung kommt Menschen in Weißrussland aus verstrahlten Gebieten, die in nicht betroffene Regionen umsiedeln, zugute. Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten. ■

## Musiklehrer auf der Bühne

Das alljährlich stattfindende „April Scherzo“, das Lehrerkonzert der Musikschule Fürth, hat durch seine eindrucksvolle stilistische Bandbreite und das herausragende Niveau der Musiker seit Jahren einen festen Platz im Fürther Veranstaltungskalender. Die Lehrkräfte präsentieren am **Dienstag, 12. April, 19.30 Uhr**, im Stadttheater ein abwechslungsreiches Programm mit Barockmusik, Rock, Pop sowie Jazz und überzeugen das Publikum in klassischen Besetzungen und ungewöhnlichen Formationen. Karten sind in der Musikschule erhältlich. Weitere Infos unter Telefon 70 68 48 oder [www.musikschule-fuerth.de](http://www.musikschule-fuerth.de). ■



**Volkshochschule  
Fürth gGmbH**

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

**Kornkreise - von Menschen gemacht oder Nachrichten aus dem All? (12518)** Mo 04.04., 14:30-16:00 Uhr, 7,20 €

**Immobilienverkauf in eigener Regie (15315)** Worauf es dabei ankommt: Mi 06.04., 18:00-20:30 Uhr, 14,10 €

**Xpert Business: Finanzbuchführung Ia (22000)**  
Grundlagen der Buchführung: Ab 11.04. (7 x),  
Mo 18:00-21:15 Uhr, 175,60 € inkl. Lehrbuch

**Gimp - professionelle Bildbearbeitung kostenlos (28300)**  
gibt es so etwas?: 15./16.04., Fr 18:00-21:15 Uhr, Sa  
09:00-16:15 Uhr, 72,- € zzgl. 5,00 € für Lehrmaterial im Kurs

**Sprachkurse für Anfänger/innen nach den Osterferien:**  
**Französisch - A1 (32003)** ab 16.04. (5 x), Sa 09:15-14:30 Uhr  
**Italienisch A1 (33007)** ab 12.04. (10 x), Di 18:00-20:30 Uhr  
**(33009)** ab 16.04. (5 x), Sa 09:15-14:30 Uhr  
**Spanisch A1 (34007)** ab 12.04. (10 x), Di 18:00-20:30 Uhr  
**Englisch - B1 - Auffrischkurs (31307)** ab 16.04. (5 x),  
Sa 09:15-14:30 Uhr

**Qigong Outdoor - Test it! (42230)** Qigong in der freien  
Natur! Mi 06.04., 18:30-19:30 Uhr, 8,- €

**Spaß mit Afro-Samba-Reggae (45240)** Kein Paartanz!  
Sa 09.04., 13:30-16:30 Uhr, 17,40 €

**Köstliches aus Bella Italia (47301)** Das Frühlingsmenü:  
Sa 09.04., 10:00-15:00 Uhr, 38,- € inkl. Materialkosten

**Perspektive und Licht (51102)** Ateliers in der Fürther  
Altstadt: Fr 08.04., 15:00-16:30 Uhr, 10,- €

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle ab Mo 04.04.:**  
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
Das vhs Bistro ist Di-Fr von 09.00-14.00 Uhr und samstags  
je nach Hausbelegung geöffnet.

## Sonstige Veranstaltungen

**Michael-Talk „Das Wichtigste im Leben“**, mit Pfarrer Volker Zuber, **Donnerstag, 7. April, 19.30 Uhr**, Gemeindezentrum St. Michael, Kirchenplatz 7.

**Vortrag „Fotodokumente verlebendigen eine Epoche. Spa-**

**ziergang durch Fürth in den 50er und 60er Jahren“** mit den Stadtheimspflegern Karin Jungkuntz und Lothar Berthold. **Donnerstag, 14. April, 19.30 Uhr**, Stadtmuseum Fürth. Mitglieder des Geschichtsvereins frei, sonst fünf Euro. ■

## Ausstellung „Downtown“

Die Sparkasse Fürth präsentiert in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond von **Donnerstag, 14. April (Vernissage 19 Uhr), bis Freitag, 13. Mai**, die Ausstellung „Downtown“ mit Bildern des Künstlers Werner Tö-

gel in der Kundenhalle, Maxstraße 32. Die Werke sind während der Öffnungszeiten, Montag und Donnerstag von 8.30 bis 18 Uhr sowie Dienstag, Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 16 Uhr, zu sehen. ■

**ron park**

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
...wir bauen Zuhause

**ERRICHTUNG VON 13 GROSSZÜGIGEN EIGENTUMSWOHNUMGEN IN 3 HÄUSERN** in ausgesuchter, sehr guter Süd-West-Lage im Ronhofer Weg/Storchenstraße.

- Schlüsselfertiges Bauen
- Keine Provision
- Energiesparende Bauweise
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Fußbodenheizung
- Großzügiger Balkon oder Terrasse
- Tiefgarage mit Einzelstellplätzen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge

↓ Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2014)

0	25	50	75	100	125	150	175	200	225	>250
A+	A	B	C	D	E	F	G	H		

**TELEFON: 0911-75 10 02** **PROVISIONSFREI!**  
LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

## Symphoniekonzert

Kinderkonzert  
So, 10. April 2016, 15:00 Uhr  
Stadtheater Fürth

Die Jungen Fürther Streichhölzer®

**Saint-Saens**

**Karneval der Tiere**

Klavier  
Ellinor Krämer & Malte Meyn

musikalische Leitung  
Bernd Müller

Vorverkauf Stadtheater Fürth | Tel. 0911 - 974 24 00 | theaterkasse@fuerth.de  
Tageskasse 1 Stunde vor Konzertbeginn

STADT THEATER FÜRTH

Wir danken

KURZ

Kuhlmann-Stiftung  
Rupprecht-Stiftung

www.fuerther-streichhoelzer.de

sentieren Vor- und Nachwuchsorchester das Kinderkonzert „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saens. Um **18 Uhr** folgt das Symphoniekonzert. Das Vor-, Nachwuchs- und Symphonieorchester sowie Waldemar Darsch (Violine) als Solist präsentieren unter der musikalischen Leitung von Bernd Müller das Violinkonzert a-moll von Glasnuow und „Scheherazade“ von Rimsky-Korsakow.

Die Jungen Fürther Streichhölzer laden am **Sonntag, 10. April**, zu zwei Aufführungen im Stadtheater. Um **15 Uhr** prä-

Vorverkauf im Theater (Telefon 974-24 00, E-Mail theaterkasse@fuerth.de), Tageskasse öffnet eine Stunde vor Beginn.

## Erinnerung an Fürther Nazi-Opfer

Die Fürther Bürger Dr. Rudolf Benario und Ernst Goldmann wurden am 12. April 1933 im Konzentrationslager Dachau von den Nationalsozialisten ermordet, weil sie jüdischen Glaubens und Kommunisten waren. Beide gehören zu den ersten Opfern des Nazi-Terrors, viele Millionen sollten ihnen folgen. Eine Gedenktafel an der Uferpromenade (in Sichtweite des Stadhallen-Park-

platzes) weist auf das Leben und die Ermordung der beiden Männer hin. Bei einer Gedenkfeier am **Dienstag, 12. April, 18 Uhr**, erinnert das Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus gemeinsam mit Bürgermeister Markus Braun bei der Gedenktafel an Benario und Goldmann.

**Alle Fürtherinnen und Fürther sind dazu herzlich eingeladen.**

## Veranstaltungen des BUND

Der Bund Naturschutz (BUND) Fürth lädt zu Veranstaltungen ein: **Dienstag, 5. April, 19.30 Uhr:** Offenes Treffen der Kreisgruppe, Gaststätte Zum Tannenbaum, Helmstraße 10 (Kaminzimmer). **Samstag, 9. April, 10 bis 14**

**Uhr:** Pflanzenbörse im naturnahen Schaugarten des BUND im Fürther Pegnitztal, Ecke Wilhelm-Raabe-Straße und Sebastian-Kneipp-Weg. Weitere Infos unter [www.fuerth.bund-naturschutz.de](http://www.fuerth.bund-naturschutz.de).

## StadtZEITUNG

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 5. April 2016.



## OSTERARTIKEL SONDERVERKAUF



TIEMBACHER STRASSE 13 | 90556 CADOLZBURG

### KILOWEISE SUPER-PREISE!

NUR € **3,79** PRO KILO

BEI ABNAHME VON MINDESTENS 2 KILO BEI FREIER AUSWAHL\*

NUR € **2,99** PRO KILO

BEI ABNAHME VON MINDESTENS 5 KILO BEI FREIER AUSWAHL\*

NUR € **2,49** PRO KILO

BEI ABNAHME VON MINDESTENS 10 KILO BEI FREIER AUSWAHL\*

GEÖFFNET VOM  
9.4. BIS 25.4.2016

FR UND MO: 9.00 BIS 18.00 UHR | SA: 9.00 BIS 14.00 UHR  
WWW.RIEGELEIN.DE | TELEFON 09103/505-172

„TOR 1“ CHOCO & CANDY  
\*NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT.

Jetzt online bewerben unter:  
[www.sparkasse-fuerth.de/karriere](http://www.sparkasse-fuerth.de/karriere)

**SPANNEND  
AB DEM  
ERSTEN  
TAG**

Wir suchen Auszubildende:  
**Bankkauffrau/Bankkaufmann**  
ab 1. September 2017

Informationen gibts beim Team  
der Personalabteilung:

**Udo Blank:** (09 11) 78 78 - 25 07  
[udo.blank@sparkasse-fuerth.de](mailto:udo.blank@sparkasse-fuerth.de)

**Tamara Krauß:** (09 11) 78 78 - 25 05  
[tamara.krauss@sparkasse-fuerth.de](mailto:tamara.krauss@sparkasse-fuerth.de)

**Sparkasse  
Fürth  
Gut seit 1827.**

## Die Sparkasse Fürth in Zahlen:

	2014	2015
Bilanzsumme	3,0 Mrd. €	3,3 Mrd. €
Einlagen	2,4 Mrd. €	2,5 Mrd. €
Kredite	2,0 Mrd. €	2,2 Mrd. €
Wertpapierdepots	655 Mio. €	663 Mio. €
Bauspar-Abschlüsse	150 Mio. €	158 Mio. €
Privat-Girokonten	89.838 St.	91.378 St.
SB-Auszahlungen	671 Mio. €	715 Mio. €
Bilanzgewinn	2,8 Mio. €	2,7 Mio. €

# Gut gemacht!

Hans Wölfel,  
Vorstandsvorsitzender  
der Sparkasse Fürth

## Unser Engagement in Stadt und Landkreis – im Interesse der Menschen



Von einer starken Sparkasse Fürth profitiert die ganze Region. Die Erträge bleiben hier, wo sie erwirtschaftet wurden. Unsere Gewerbesteuerzahlungen stärken den Handlungsspielraum der Städte und Gemeinden im Geschäftsgebiet. Zusätzlich teilen wir den Erfolg mit den Menschen, die hier leben, durch die Förderung von sozialen, karitativen, sportlichen und kulturellen Aktivitäten.

Unser positives Ergebnis ist natürlich nur möglich geworden durch das Vertrauen unserer Kundinnen und Kunden sowie den großen Einsatz unserer 740 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Dafür unser herzlicher Dank! Wir freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit in 2016.

Wenn's um Geld geht



**Sparkasse  
Fürth**  
Gut seit 1827.

[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de) · Telefon (09 11) 78 78 - 0

## In aller Kürze

### Verkehrsbehinderungen

Wegen des Fürthlaufs am **Sonntag, 24. April**, kommt es **ab 10 Uhr** rund um die Fürther Freiheit und **ab 12 Uhr** in der Innenstadt zu Verkehrsbehinderungen. Umleitungen sind nicht ausgeschildert. Polizei, THW und Feuerwehr sichern die Strecke ab. Anwohner werden gebeten, die Halteverbotsregelungen einzuhalten. Die U-Bahnstation Hauptbahnhof kann von 10 bis 15 Uhr sowie die Haltestelle Rathaus von 12 bis 15 Uhr von den Buslinien nicht bedient werden.

### „Stiftung-Warentest“-Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 004, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Frommüllerstraße 22, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht aus.

### Vorstand bestätigt

Die DJK Concordia Fürth hat bei ihrer diesjährigen Mitgliederver-

sammlung den Vorstand bestätigt. Erster Vorsitzender bleibt Bernd Jesussek, Verena Poloczek Stellvertreterin, Ingeborg Teuber Schriftführerin und Manuel Gutbier Beisitzer. Neuer dritter Vorsitzender ist Andreas Huber. Erstmals unterstützt wird die Führungsmannschaft von Florent Levy in beratender Funktion. Für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement erhielten Bernhard Cieplik das DJK-Ehrenzeichen in Gold, Andreas Bührig das Sportehrenzeichen in Silber sowie Verena Poloczek und Matthias Schmidt

das Sportehrenzeichen in Bronze. Außerdem wurden acht Mitglieder für 60-, 50-, 25- und 10-jährige Vereinstreue ausgezeichnet.

### Jahresprogramm

Der Sozialpsychiatrische Dienst des Bezirks Mittelfranken für die Stadt und den Landkreis Fürth hat sein Jahresprogramm 2016 mit umfangreichen Beratungs- und Gruppenangeboten herausgegeben. Es ist in der Frankenstraße 12, Telefon 975 66 7-0, erhältlich oder unter [www.sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de](http://www.sozialpsychiatrischer-dienst-fuerth.de) zu finden. ■

# MARY|LOU

Fürther Freiheit 2a  
90762 Fürth

[www.mode-marylou.de](http://www.mode-marylou.de)

# MISTER|LOU

Friedrichstr. 3/Ecke Moststraße  
90762 Fürth

Neu eröffnet.

# Bellezza

Friedrichstr. 24  
90762 Fürth



## Greuther Teeladen

Tee • Heilkräuter • Kräuter • Gewürze

**Angebote & Empfehlungen April**



**Grüner Rooibos**  
handgepflückt auf der Plantage "Biedouw Valley"

**100g 2,25**

**Rotbusch Massai**  
fairtrade und in Bio-Qualität

**ab 2,39**  
statt 2,99

**Das Rooibos-Buch**  
interessante Fakten zum Rooibos

**je 9,95**  
statt 19,90

**Kokosblütenzucker**  
ideal zum Süßen von heißen Getränken und Kuchen

**450g 7,95**

**Isolierkanne**  
aus robustem, poliertem Edelstahl

**je 39,95**  
statt 69,95

### Rooibos- Nationalgetränk und Volksmedizin

Der Rooibos hat bis heute noch nicht all seine Geheimnisse offenbart. Was uns aber die Volksmedizin lehrt ist, dass nicht der Nutzen der Einzelsubstanzen entscheidend ist, sondern das Zusammenspiel und die Kombination der im Rooibos vorhandenen Substanzen.

Durch seine Zusammensetzung ist der Rooibos eine gesunde Alternative zu vielen Getränken und ist für jede Altersgruppe geeignet.

Mehr Infos zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder bei uns im Internet.

[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)

Vestenbergsreuth, Gremsdorf und Fürth





**KVN Kommunaltechnik Vertrieb Nordbayern GmbH**

vorm. **Sperber**

### Ihr Spezialist für Garten- und Forsttechnik.



von 9 – 16 Uhr



- Ketten schleifen 5,- € inkl. 1 Box pro Kunde
- 15 % auf die John Deere Collection

**„essen – trinken testen“**

JOHN DEERE

ERLEBNISTAG

SAMSTAG, DEN 9. APRIL 2016

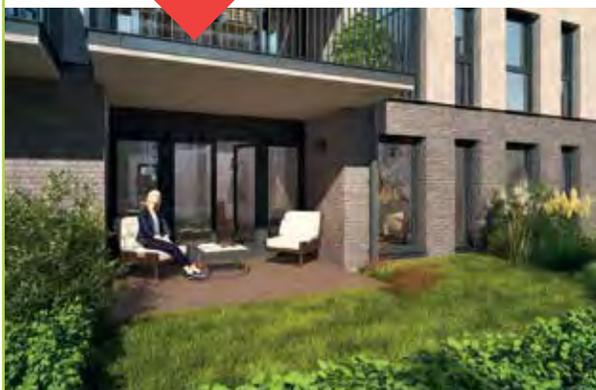
[liebe-dein-gras.de](http://liebe-dein-gras.de)

**Aischweg 1** T 0911 76 202 0 info@kvn-gmbh.eu  
90768 Fürth F 0911 76 202 59 www.kvn-gmbh.eu

Öffnungszeiten Montag-Freitag 7.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr



ZEITLOSE ARCHITEKTUR –  
MODERNE WOHNUNGEN



0911 - 80 12 99-99  
[www.bpd-nuernberg.de](http://www.bpd-nuernberg.de)



**Wohnen im Espan**, das ist naturnahes Leben vereint mit urbanem Flair. Die grüne Oase in direkter Nähe zur Fürther Innenstadt bietet **modernen Wohnkomfort in zeitloser Architektur**. Harmonisch fügen sich die organischen Formen der bunten Pflanzen- und Baumvielfalt in die klare Fassadengestaltung der Gebäude ein.

**Der erste Bauabschnitt beinhaltet 33 Wohneinheiten, mit 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen, zwischen ca. 64 m<sup>2</sup> und ca. 129 m<sup>2</sup>.** Das rund 7.500 m<sup>2</sup> große Grundstück bietet insgesamt **128 Eigentumswohnungen** in einem Effizienzhaus nach KfW 70 und den Vorgaben der EnEV 2014 entsprechend.

- Lichtdurchflutete Wohnungen dank bodentiefer Fenster
- Offene, einladende Architektur und abgestimmtes Farbkonzept
- Großzügige, durchdachte Grundrisse
- Vielfältige Bepflanzung und begrünte Dächer
- Umlaufend mit Klinkerriemchen im Erdgeschoss
- Großzügige Einzeltiefgaragen-Stellplätze
- **Geplante Fertigstellung des 1. Bauabschnittes ist für 2018 vorgesehen**

**Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

#### BERATUNG & INFORMATION

- Infocenter vor Ort: Espanstraße 1, Fürth
- Öffnungszeiten am Samstag und Sonntag, den 02. & 03.04. von 13 – 16 Uhr (danach jeden Sonntag, von 13 – 16 Uhr)

#### KONTAKT

- E-Mail: [nuernberg@bpd-de.de](mailto:nuernberg@bpd-de.de)
- Telefon: 0911 80 12 99 – 99



# WIR MACHEN **MOBIL**



Foto: RWE/txn-p

## › Der Fahrspaß der Zukunft

txn-p. Leise, spritzig und komplett abgasfrei – das sind die Werte, für die Elektromobilität heute steht. Wer ein modernes Elektroauto testet, wird von Beschleunigung und Fahrkomfort überrascht sein. Die Verbesserung von Batterien und Ladetechnik haben zudem die Angst vor einer zu ge-

ringen Reichweite zuverlässig ausgeräumt. Ohnehin fahren 70 Prozent der Europäer weniger als 40 Kilometer pro Tag. Für sie ist Elektromobilität ideal.

„Elektrofahrzeuge bieten ihren Besitzern zahlreiche Vorteile“, erklärt Dr. Norbert Verweyen,

Mitglied der Geschäftsführung der RWE Effizienz GmbH. „Die Betriebskosten sind niedrig, die Städte werden von Abgasen entlastet und das Auto lädt ganz bequem, wenn es zu Hause parkt und sowieso gerade nicht gebraucht wird.“

Durch das Laden von Öko-

strom ist Elektromobilität besonders klimafreundlich. RWE bietet seinen Kunden dafür spezielle Autostromverträge an und gibt an seinen öffentlichen Ladepunkten ausschließlich Ökostrom ab.

**Weitere Informationen unter [www.rwe-mobility.com](http://www.rwe-mobility.com)** ●●●



txn-Foto: jochen-schweizer.de

## › Fahrtraining für Motorradfahrer

Sicherheit geht vor – im eigenen Interesse

txn-p. Ist ein Motorradfahrer an einem Unfall beteiligt, geht das viel zu oft nicht gut aus. Biker werden schneller übersehen, überschätzen sich selbst oder können in Extremsituationen die Maschine nicht mehr kontrollieren. Der Spaß am Zweiradfahren ist daher immer auch eine Frage der Sicherheit, für die Können, Konzentration und Beobachtungsgabe die wichtigsten Voraussetzungen sind.

Um diese Elemente zu schulen, sollten Motorradfahrer in regelmäßigen Abständen an speziellen Motorrad-Sicherheitstrainings teilnehmen. In zahlreichen Übungen wird dabei

die Einschätzung von Gefahrensituationen geprobt und am fahrerischen Feinschliff gearbeitet. Erfahrene Instrukturen zeigen und erklären den Teilnehmern, welche Notmanöver zur Entschärfung beitragen. Genau richtig, um nach einer langen Fahrpause wieder oder zu Beginn der Motorradkarriere richtig fit auf dem Krad zu werden.

Entsprechende Kurse finden sich im Internet (z.B. [www.jochen-schweizer.de](http://www.jochen-schweizer.de)). Neben allgemeinen Sicherheitstrainings gibt es auch spezialisierte Schräglagen- oder Offroadtrainings. ●●●

txn-p. Spezielle Kurse wie das ADAC Schräglagentraining helfen Motorradfahrern, Extremsituationen zu meistern. Gutscheine für derartige Kurse sind das ideale Geschenk zur bestandenen Führerscheinprüfung.



Foto: Huf/bxn

*txn-p.* Damit Fahrer von Neuwagen nach dem Reifenwechsel weiterhin sicher unterwegs sind, müssen sowohl in Sommer- als auch Winterreifen Sensoren zur Reifendruckkontrolle montiert sein.

## ➤ Reifenwechsel im Frühling

*txn-p.* Die Temperaturen werden milder, die Tage länger und die kalte Jahreszeit neigt sich dem Ende zu. Bei vielen Autofahrern steht nun bald der Reifenwechsel an. Faustregel: Winterreifen kommen nur von „O bis O“ – also von Oktober bis Ostern – zum Einsatz. Die weit wichtigere Voraussetzung für den Wechsel auf Sommerreifen ist jedoch, dass es nicht mehr friert. Zudem sollten Autofahrer an die Reifendrucksensoren denken.

Denn bereits seit über einem Jahr müssen alle Neuwagen über ein Reifendruckkontrollsystem (RDKS) verfügen. Bei direkt messenden Systemen ist in jedem Reifen ein Funksensor montiert, der den Reifendruck an die Bordelektronik des Fahrzeugs übermittelt.

Hierfür hat Huf Hülbeck & Fürst, einer der führenden Hersteller von RDKS, den Universalensensor IntelliSens auf den Markt gebracht. Der Sensor mit intelligentem Innenleben passt für jede Felge und kann während des Reifenwechsels schnell und problemlos montiert werden.

Falls es zu einem Druckverlust kommt, wird der Fahrer umgehend vom RDKS darüber informiert. Der richtige Luftdruck ist wichtig, da er erheblichen Einfluss auf die Fahrsicherheit, das Bremsverhalten und den Kraftstoffverbrauch hat. Außerdem erhöht sich die Lebensdauer der Reifen, wenn der Reifendruck stimmt.

**Weitere Informationen unter [www.intellisens.com](http://www.intellisens.com)** ●●●

## Gebrauchtwagenverkauf:

### ➤ Fahrzeugwert kostenlos ermitteln



Foto: autoscout24/omeinichpunch/fotolia

*txn-p.* Wer seinen Gebrauchtwagen verkaufen möchte, kann sich in unabhängigen Internet-Portalen schnell und kostenlos über den aktuellen Wert seines Fahrzeugs informieren.

*txn-p.* Es ist kein Geheimnis: Die Deutschen lieben ihre Autos. Sich davon zu trennen, fällt vielen schwer. Aber irgendwann ist die Zeit reif, weil man mit einem anderen Fahrzeug liebäugelt oder größere Reparaturen anfallen. Ein erster sinnvoller Schritt ist zu prüfen, wie viel das Auto aktuell wert ist und bei einem Verkauf an Erlös erzielen könnte. Denn dies sollte berücksichtigt werden, bei der Frage, wie viel Geld für das neue Auto ausgegeben wird.

Laut einer aktuellen Umfrage im Auftrag von AutoScout24 wis-

sen nur 36 Prozent der Autobesitzer, wie viel das eigene Fahrzeug eigentlich wert ist. Wer sein Auto erfolgreich verkaufen möchte, sollte sich daher zunächst über den aktuellen Marktpreis informieren. Das geht heute schnell und einfach im Internet: Unter [www.autoscout24.de](http://www.autoscout24.de) findet sich eine kostenlose Fahrzeugbewertung. Mit wenigen Eckdaten wie Erstzulassung, Marke und Modell, Leistung, Kilometerstand, Ausstattung und Kraftstoffart erfahren verkaufswillige Fahrzeughalter den durchschnittlichen Verkaufspreis. ●●●

**Ihr kompetenter Partner  
speziell für BMW**

Seit über 30 Jahren in Fürth



Meisterbetrieb der Kfz-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130  
Tel. 0911/ 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · [www.auto.tomandl.de](http://www.auto.tomandl.de)

**Frühjahrspreise**

- Klimaservice 69,- €
- Frühjahrs-Check 15,49 €\*
- Räderwechsel 21,42 €

\*zzgl. Material

**Reparatur  
aller Fabrikate**

kurze  
Termine  
möglich

**Wenn's ums Fahren geht,  
sind wir für Dich da.**

Noch mehr erfährst Du hier >

Oder komm einfach bei uns vorbei!  
Mo-Fr 17-18 Uhr · Sa 13-14 Uhr

CO<sub>2</sub>  
neutral



peppel's

Friedrichstr. 6 | 90762 Fürth | Tel.: 0911-74 87 87 | [www.peppels-fahrschule.de](http://www.peppels-fahrschule.de)

## › Extra für aktive Autofahrer



Foto: Opel/rbr-p

rbr-p. Fahrradfahren ist ein beliebter Sport in Deutschland. Viele entdecken die schönsten Plätze in der Natur auf einer vergnüglichen Tour mit dem Zweirad. Für den Transport bis zum Ausgangspunkt werden in der Regel Fahrradträger fürs Auto genutzt. Aber Vorsicht: Nicht alle Lösungen sind wirklich zuverlässig oder montagefreundlich. Wer seinen Rücken schonen will, sollte zudem von Systemen, bei denen die Räder über den Kopf aufs Dach gehoben werden müssen, Abstand nehmen. Deutlich rückenfreundlicher sind Trägersysteme mit niedriger Montagehöhe.

So wurde das innovative FlexFix von Opel für sein ergonomisches Gesamtkonzept mit dem „Aktion Gesunder Rücken“-Gütesiegel ausgezeichnet.

Wie eine Schublade ist der stabile Träger fast unsichtbar in den hinteren Stoßfänger integriert. Selbst bei voll beladenem Fahrzeug lässt er sich bequem herausziehen und ist sofort einsatzbereit. Bereits 130 verschiedene Modellvarianten des Corsa, Astra, Meriva und Antara lassen sich mit dem Flexfix-System für den Transport von zwei Rädern zwischen 18 und 28 Zoll ausrüsten. ●●●



Foto: Opel/rbr-p

## › Tipps für den Fahrrad-Transport

rbr-p. Wer seinen Drahtesel mit dem Auto transportieren möchte, sollte für eine unbeschwerte Fahrt einige Punkte berücksichtigen:

- Wichtig ist die richtige Wahl des Fahrradträgers. Komplizierte Montagesätze oder rückenbeanspruchende Dachsysteme mindern den Spaß. In den Stoßfänger integrierte Lösungen wie das innovative FlexFix-System für die Opel-Modelle Corsa, Astra, Meriva und Antara beeindruckend mit ergonomischer Handhabung und sind jederzeit einsatzbereit. Zudem senken sie das Beschädigungsrisiko des Fahrzeugs und den Benzinverbrauch
- gegenüber einem Dachsystem.
- Fahrräder nicht mit Planen abdecken. Das erhöht Windwiderstand, Benzinverbrauch und Lärmpegel.
- Lose Teile wie Luftpumpe, Körbe oder Kindersitze entfernen.
- Beleuchtung und amtliches Kennzeichen dürfen nicht abgedeckt werden.
- Das Fahrverhalten des Fahrzeuges verändert sich beim Bremsen oder in Kurven. ●●●

# Handwerk liegt uns im Blut. Seit 1924.

PETER + ERICH

## SCHMITT

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR**

**SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG**

P+E SCHMITT • OHG DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE

### Impressum

**Layout**  
herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**Text**  
TextNetz KG  
Koppelheck 35  
D-24395 Niesgrau

Foto: contrastwerkstatt/fotolia/Itzehoer



txn-p. Neues Auto? Neuer Versicherungstarif! Neuwagen sollten kaskoversichert werden. Zusätzliche Leistungen wie Pannen- und Unfallhilfe oder Krankenrücktransport können individuell integriert werden.

## ➤ Welche Kfz-Versicherung wählen?

txn-p. Haftpflicht, Teil- oder Vollkasko? Die Wahl der richtigen Kfz-Versicherung hängt von vielen Faktoren ab. Folgender Überblick zeigt Autofahrern die Unterschiede der jeweiligen Möglichkeiten auf:

Die Haftpflichtversicherung ist gesetzlich vorgeschrieben. So wird sichergestellt, dass im Straßenverkehr Geschädigte garantiert Ersatzleistungen erhalten. Sie kommt für Sach-, Personen- und Vermögensschäden auf. Wie hoch der Beitrag für den Versicherten ausfällt, hängt von verschiedenen Kriterien wie Beruf, Wohnort und SF-Klasse des Versicherten sowie der Leistungsfähigkeit und Art des Fahrzeuges ab.

Die Teilkasko kommt in der Regel für Schäden wie Diebstahl,

Glasbruch, Brand und Explosion sowie Kollision mit Haarwild auf. Auch unmittelbare Unwetterwirkungen, also Hagel, Überschwemmung, Sturm oder Blitzschlag sind versichert.

Alle Leistungen einer Teilkasko sind auch in der Vollkaskoversicherung enthalten. Als wesentliche Zusatzleistung erstattet sie jedoch mutwillige Beschädigungen am Auto oder Blechschäden nach selbst verschuldeten Unfällen.

Tipp: Generell bieten Tarife nach dem Baukasten-Prinzip wie sie etwa die Itzehoer Versicherungen anbieten, größtmögliche Flexibilität. Sie lassen sich mit zusätzlichen Leistungen individuell auf die Lebenssituation des Versicherungsnehmers anpassen. ●●●

# Weigl

## Nutzfahrzeug-Service GmbH

Ihr IVECO Partner in Fürth

● HU durch TÜV und DEKRA	● Wohnmobilservice	<b>Reparatur und Wartung aller Nutzfahrzeuge und Busse</b>
● Sicherheitsprüfung	● Unfallinstandsetzung	
● UVV Abnahme	● Abschleppservice	
● Klimaanlageenservice		
● Fahrtschreiberprüfung Analog und Digital		

Magazinstraße 65, 90763 Fürth

0911 706175    [www.weigl-nfz.de](http://www.weigl-nfz.de)

## ➤ Geben Sie „Erdgas“

**Wer jetzt vor der Anschaffung eines neuen Autos steht, sollte Erdgasfahrzeuge in Betracht ziehen. Denn der Treibstoff ist steuerlich begünstigt und schont so das Budget.**

Darüber hinaus ist Erdgas umweltschonend, weil es weniger Kohlenstoff als herkömmliche Kraftstoffe enthält und damit nicht so viel Kohlendioxid freisetzt. Es produziert so gut wie keine Feinstaubpartikel und keinen Schwefel. Aufgrund des niedrigeren Steuersatzes kostet Erdgas als Kraftstoff weniger als Benzin oder Diesel und schont damit den Geldbeutel. Ab welcher Kilometerleistung im Jahr sich ein Erdgas-Modell lohnt, hängt vor allem von der Entwicklung der Kraftstoffpreise und dem jeweiligen Fahrzeugmodell ab. Je größer die Preisschere zwischen CNG (Compressed Natural Gas) und Benzin oder Diesel, desto eher

lohnt sich Erdgas. Als Faustregel gilt: Bereits ab 15.000 Kilometern Fahrleistung im Jahr kann Erdgas eine Alternative sein. Überzeugen Sie sich daher selbst: Im Alltag gibt es keine Nachteile gegenüber der Benziner-Variante. Auch das Tankstellennetz ist gut ausgebaut. Allein die infra bietet im Großraum vier Erdgaszapfsäulen - ideal für hiesige Pendler und Unternehmen zur Senkung der Kraftstoffkosten. Übrigens: Seit 1. Juli 2015 fördert die infra außerdem die Neuanschaffung eines Erdgasfahrzeuges. Erste Informationen gibt es unter [www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de) oder telefonisch unter 0911 9704-7411. ●●●



# Ich will Spaß, ich geb´ Erdgas.

Erdgas tanken mit der infra:  
Gut für die Umwelt, gut für Ihren Geldbeutel.

Die infra fördert die Neuanschaffung eines CNG-/Erdgas-Fahrzeuges und betreibt vier Erdgastankstellen. Einfach QR-Code scannen oder unter [www.infra-fuerth.de/goto/erdgas-kfz](http://www.infra-fuerth.de/goto/erdgas-kfz) informieren.



Foto: RWE/bxn-p

*txn-p.* Die Ladezeiten für Elektrofahrzeuge haben sich dank moderner Technik stark verkürzt. Heute reichen oft schon 30 Minuten aus, um das Fahrzeug wieder in Bewegung setzen zu können.

## › Strom tanken beim Kurzparken

*txn-p.* Lange Zeit galt der Ladevorgang als das größte Manko der Elektromobilität. Das ist inzwischen anders: Moderne Ladetechnik verkürzt das Laden enorm. An Schnellladesäulen benötigt das Elektro-Fahrzeug teilweise nur eine halbe Stunde, um wieder einsatzbereit zu sein – natürlich immer abhängig

vom jeweiligen Modell. Daheim sollten die Nutzer ebenfalls auf eine für die Autoladung ausgerichtete Ladestation wie die RWE eBox vertrauen. Die einfache Steckdose geht im Notfall zwar auch, sie ist allerdings nicht dauerhaft auf die hohe Belastung ausgelegt und verlängert das Laden deutlich. ●●●

## › E-Bikes setzen sich durch



Fotos: Fischer/bxn-p



*txn-p.* Immer mehr Zweiradfans satteln auf E-Bikes um. Die praktischen Fahrräder mit Tretunterstützung gibt es in verschiedenen Varianten, etwa als City-Modell (Foto 1) oder als Trekking-Bike (Foto 2). Welcher Radtyp geeignet ist, richtet sich nach der Fahrgewohnheit und dem Fahrstil. Daneben sollten Käufer auf einen leistungsstarken Akku und gute Sicherheitskomponenten wie hochwertige Bremsen setzen. Wichtig sind auch der technische Support und der Ersatzteilservice. ●●●



bn-Foto: Fischer/shutterstock

## › Fahrräder: Sicherheit geht vor

*txn-p.* Ob Jung oder Alt, in der Stadt oder in den Bergen, gemütlich oder rasant – jeder Radfreund nutzt das Fahrrad anders und hat seinen eigenen Fahrstil. So setzt auch die Fahrradmarke Fischer auf eine bezahlbare Kombination aus moderner Technik und optimierter Sicherheit. In den neuen E-Bike-Serien Ecoline und Proline kann zwischen sportlichen Trekking- und freizeitorientierten City-Modellen gewählt werden. Leistungsstarke Lithium-Ionen-Mangan-Akkus bieten Reichweiten von bis zu 110 Kilometern. Ein LCD-Steuerungsdisplay mit integriertem USB-Anschluss lädt das Handy während der Fahrt. Kein Wunder also, dass die Leser des „Baumarkt-

managers“ – dem führenden Fachmagazin der Baumarktbranche – die Elektroräder von Fischer zu den besten Produkten des Jahres im Bereich Technik gewählt haben.

Das Sortiment der Klassiker wurde erweitert: Die City-, Trekking-, Fold- und Mountainbikes sowie die neuen ADAC Lizenz-Räder sind mit moderner LED-Beleuchtung, Shimano V-Bremsen und ergonomisch geformten Lenkergriffen bestückt. Für die Kleinen gibt es Bikes in diversen Größen, Farben und Ausstattungen. Alle Fischer Räder haben drei Jahre Garantie sowie den dreijährigen kostenlosen Zu-Hause-Reparatur-Service. ●●●



bn-Grafik: Fischer/forolia

## Was beim E-Bike-Kauf zu beachten ist

txn-p. Am Berg das Rad schieben oder wegen mangelnder Kondition die Etappe vorzeitig beenden, gehört dank hochwertiger E-Bikes längst der Vergangenheit an. Die Fahrräder mit Tretunterstützung werden immer beliebter. Für Drahtesel-Fans, die sich für ein Zweirad mit akkubetriebenen Elektromotor interessieren, gibt es vor dem Kauf jedoch einiges zu beachten.

- Den richtigen Radtyp wählen: Wie auch beim konventionellen Fahrrad muss vor dem Kauf des E-Bikes der passende Radtyp gefunden werden. Individuelle Fahrgeohnheiten und persönlicher Fahrstil sind hier entscheidend. „Das City-Bike ist für Touren in der Stadt und mittlere Strecken besonders komfortabel, da Fahrten in aufrechter Sitzposition zurückgelegt werden. Zudem ist durch den tiefen Einstieg das Aufsitzen einfach“, erklärt Patrik Stoffel, Experte bei Fischer E-Bike. Ein Trekking-Bike ist dank seiner leicht nach vorn geneigten, etwas sportlicheren Sitzposition für längere Fahrten geeignet und hat eine wesentlich größere Gangabstufung.“
- Ein leistungsstarker Akku zählt: Das Herzstück jedes E-Bikes ist sein Akku. „Modernste Lithium-Ionen-Akkus geben ge-

nug Strom für Strecken von bis zu 110 Kilometern und haben eine Lebensdauer von rund 88.000 Kilometern“, weiß Stoffel. Auch die Länge der Garantiezeit und die geprüfte Qualität, am besten eines Marken-Akkus Made in Germany, spielen eine entscheidende Rolle.

- Sicherheit geht vor: Käufer eines E-Bikes sollten die Schubkraft und die Geschwindigkeit von bis zu 25 km/h nicht unterschätzen. Damit sich Radler sicher fortbewegen können, sind hochwertige Shimano Bremsen und ein verstärkter Rahmen wichtig. Bei Fischer zum Beispiel liegen Bremsen und Rahmen weit über den Anforderungen der gängigen Norm.
- Auf guten Service achten: Ein umfassender Rund-um-Service von der Ersatzteilbestellung über technischen Support bis zur Reparatur wird nicht nur in Fahrradfachgeschäften angeboten. Auch preisbewussteste E-Bike-Modelle aus dem Baumarkt oder SB-Warenhaus sind mit diesem Service-Paket erhältlich. Die Fahrradmarke Fischer beispielsweise bietet eine kostenlose Hotline, Ersatzteilversand in 24 Stunden und sogar einen kostenlosen Zuhause-Reparatur-Dienst innerhalb der dreijährigen Garantiezeit. ●●●

**Devilz Day**

**bikedevilz**

**SPRINT INTO SPRING**

Mit **20%\*** auf dein neues Bike von **SPECIALIZED**

test it ride it feel it

**bikedevilz.de**  
www.facebook.com/Bikedevilz

**Devilz Day**

**0911/ 89 624 007**  
Fürther Strasse 9 90513 Zirndorf

**SPECIALIZED WINORA HANNA ORBEA FOCUS BUC**

\* Aktion gültig bis 15. April auf ausgewählte und verfügbare Modelle.

**grünesfahrrad**

NEWS UND INFOS AUF UNSERER FACEBOOK-SEITE!

**TOUR - CITY - E-BIKES - PEDELECS**

- ➔ AN- / VERKAUF VON GEBRAUCHTRÄDERN
- ➔ FINANZIERUNG - LEASING - VERLEIH
- ➔ 100% BERATUNG UND KNOW-HOW
- ➔ REPARATUR ALLER MARKEN

Fürther Strasse 9 / 90513 Zirndorf  
0911/89 624 007

www.grünesfahrrad.de



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [6] 2016  
vom 30. März 2016

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) 974-1204



## Amtliche Bekanntmachungen

### Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr in der Stadt Fürth vom 17. März 2016

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund der Art. 1, Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. März 2014 (GVBl. S. 70), folgende Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr vom 4. März 2014 (Stadtzeitung Nummer 5 vom 12. März 2014):

#### Artikel 1

**Dem § 2 wird folgender Abs. 3 angefügt:**

„(3) Die Gebührenschuld ruht auf dem Grundstück bzw. dem Erbbaurecht als öffentliche Last (Art. 8 Abs. 8 i.V. m. Art. 5 Abs. 7 KAG).“

**§ 4 Abs. 1 erhält folgende Fassung:**

„Die Gebühren betragen für die nach § 3 Abs. 1 gerundete Straßenfrontlänge je Meter jährlich für Straßen in

Reinigungsklasse 1 30 Euro

Reinigungsklasse 2 35 Euro

Reinigungsklasse 3 10 Euro

Reinigungsklasse 4 5 Euro.“

#### Artikel 2

Die Satzung tritt am 1. April 2016 in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 16. März 2016 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

Fürth, 17. März 2016, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Neubau einer Wohnanlage mit 40 Wohnungen und Tiefgarage mit 45 Stellplätzen

**Grundstück:** Georgenstraße / Wiesenstraße, Gemarkung Poppenreuth, Flur-Nummern 605/2, 605/9,

607, 608/3, 609/2

**Antragsteller:** Wohnungsgenossenschaft Oberasbach eG, Espanstraße 8, 90765 Fürth

#### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Vorhaben.

Die Abstandsflächen nach Art. 6 BayBO werden im Vereinfachten Baugenehmigungsverfahren nicht geprüft; eine Abweichung wurde zudem nicht beantragt. Die Verantwortung zur Einhaltung der (auch nachbarschützenden) Abstandsflächen obliegt dem Bauherrn und seinem beauftragten Entwurfsverfasser.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO somit keiner Begründung.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

#### Hinweis

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der STADT FÜRTH.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Nutzungsänderung eines Kindergartens in ein Wohnheim für Jugendliche

**Grundstück:** Austrafte 19, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1088/8

**Antragsteller:** WBG Stadt Fürth, Siemensstraße 28, 90766 Fürth

#### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage

muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

### Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)

**Erlass der Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Regnitz im Stadtgebiet Fürth (RegnitzÜV) und Änderung der bestehenden Überschwemmungsgebietsverordnung (ÜVO)**

**Bekanntmachung des Erörterungstermins**

Die Stadt Fürth beabsichtigt, das

Überschwemmungsgebiet der Regnitz auf Grundlage einer Überrechnung neu mit Rechtsverordnung (RegnitzÜV) festzusetzen und die bestehende Festsetzung des Überschwemmungsgebiets der Regnitz aus der ÜVO zu streichen.

Verordnungsentwurf, Pläne und Beilagen lagen vom 23. November bis einschließlich 22. Dezember 2015 bei der Stadt Fürth zur Einsichtnahme aus. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen sind mit den Behörden, den Betroffenen und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, zu erörtern.

Der Erörterungstermin findet statt am **Mittwoch, 6. April 2016, um 11 Uhr** im Besprechungsraum Zimmer 226 (zweites Obergeschoss), Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth.

Hinweise:

1. Die Verhandlung ist nicht öffentlich. Die Teilnehmer werden gebeten, sich durch einen gültigen Personalausweis bzw. Reisepass auszuweisen.

2. Teilnahmeberechtigt ist jeder, der rechtzeitig Einwendungen erhoben hat sowie Personen, die von dem Vorhaben betroffen sind.

3. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen.

4. Die Teilnahme ist freiwillig. Beim Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Fristgerecht erhobene Einwendungen werden auch bei Nichtteilnahme im weiteren Verfahren berücksichtigt.

5. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehende Aufwendungen, auch solche für einen Bevollmächtigten, können nicht erstattet werden.

**Fürth, 10. März 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

**Erlass der Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Rednitz im Stadtgebiet Fürth (RednitzÜV) und Änderung der bestehenden Überschwemmungsgebietsverordnung (ÜVO)**

**Bekanntmachung des erneuten**

### **Erörterungstermins**

Die Stadt Fürth beabsichtigt, das Überschwemmungsgebiet der Rednitz auf Grundlage einer Überrechnung neu mit Rechtsverordnung (RednitzÜV) festzusetzen und die bestehende Festsetzung des Überschwemmungsgebiets der Rednitz aus der ÜVO zu streichen.

Die Unterlagen, aus denen sich Umfang und Auswirkungen der Festsetzung des Überschwemmungsgebietes ergeben, lagen vom 22. Juni bis 21. Juli 2015 aus (StadtZEITUNG Nummer 11 vom 10. Juni 2015). Im Rahmen der Erörterung der Stellungnahmen und Einwendungen wurde festgestellt, dass Änderungen am ausgelegten Überschwemmungsgebietsumgriff erforderlich sind.

Die Änderungen wurden mit Verordnungsentwurf, Pläne und Beilagen vom 21. Dezember 2015 bis einschließlich 20. Januar 2016 bei der Stadt Fürth zur Einsichtnahme ausgelegt. Die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen sind mit den Behörden, den Betroffenen und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, zu erörtern.

Der erneute Erörterungstermin findet statt am **Mittwoch, 6. April 2016, um 11.45 Uhr** im Besprechungsraum Zimmer 226 (zweites Obergeschoss), Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth.

Hinweise:

1. Die Verhandlung ist nicht öffentlich. Die Teilnehmer werden gebeten, sich durch einen gültigen Personalausweis bzw. Reisepass auszuweisen.

2. Teilnahmeberechtigt ist jeder, der rechtzeitig Einwendungen erhoben hat sowie Personen, die von dem Vorhaben betroffen sind.

3. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachzuweisen.

4. Die Teilnahme ist freiwillig. Beim Ausbleiben eines Beteiligten kann auch ohne ihn verhandelt werden. Fristgerecht erhobene Einwendungen werden auch bei Nichtteilnahme im weiteren Verfahren berücksichtigt.

5. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehende Aufwendungen, auch solche für einen Bevollmächtigten,

können nicht erstattet werden.

**Fürth, 10. März 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

**Einleitung von Niederschlagswasser in den Bucher Landgraben aus dem Anwesen Mannhofer Straße 2-4, Flur-Nummer 602/3, Gemarkung Stadeln**

Die infra fürth gmbh betreibt das Wasserwerk „Knoblauchland“ zur Versorgung eines Teils ihres Verteilungsnetzes mit Trinkwasser. Zur Sicherstellung der dauerhaften Trinkwasserversorgung besteht die Notwendigkeit zur Errichtung einer neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage. Aufgrund des Neubaus muss die bestehende gehobene wasserrechtliche Erlaubnis nach § 15 WHG (Bescheid vom 17. Dezember 2013) geändert werden.

Pläne und Beilagen, aus denen sich Art und Umfang des Vorhabens ergeben, liegen vom **7. April bis zum 9. Mai 2016** bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 322, zur Einsichtnahme aus (Bekanntmachung gemäß Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 73 Abs. 5 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz - BayVwVfG).

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann Einwendungen gegen den Plan erheben. Diese Einwendungen sind innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist (das heißt bis zum **23. Mai 2016**) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, zu erheben.

Nach Fristablauf können von den Betroffenen nur noch solche Einwendungen geltend gemacht werden, die entweder auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen oder die sie nicht voraussehen konnten.

Nach Ablauf der Einwendungsfrist werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen erörtert. Bei Ausbleiben eines Einwendungsführers kann in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden; verspätete Einwendungen können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben.

Wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind,

a) können die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden;

b) kann die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Diese Bekanntmachung wurde mit Erläuterung zum Vorhaben gemäß Art. 27a BayVwVfG auch auf der Website der Stadt Fürth unter [www.fuerth.de/Umweltinfo](http://www.fuerth.de/Umweltinfo) eingestellt.

Auskünfte erhalten Sie beim Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Abteilung Umwelt und städtische Forste (Telefon 974-14 67, E-Mail [oa@fuerth.de](mailto:oa@fuerth.de)).

**Fürth, 10. März 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### **Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und Bayerisches Wassergesetz (BayWG)**

**Einleitung von Wässern aus der neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage im Wasserwerk Knoblauchland in die Regnitz**

Die infra fürth gmbh betreibt das Wasserwerk „Knoblauchland“ zur Versorgung eines Teils ihres Verteilungsnetzes mit Trinkwasser. Zur Sicherstellung der dauerhaften Trinkwasserversorgung besteht die Notwendigkeit zur Errichtung einer neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage. Nach Fertigstellung ist geplant, die Prozessabwässer der Trinkwasseraufbereitungsanlage über eine Abwasserdruckleitung in den Vorfluter Regnitz einzuleiten. Die Leitung verläuft hierbei teilweise unterhalb und entlang der Mannhofer Straße. Im Kreuzungsbereich des Bucher Landgrabens ist zudem eine Unterdükerung des Gewässers notwendig.

Für diese Einleitung hat die infra fürth gmbh mit Schreiben vom 12. Januar 2016 die Erteilung einer gehobenen Erlaubnis nach §§ 8, 10 WHG in Verbindung mit § 15 WHG beantragt. Die Erlaubnis beinhaltet auch die Herstellung der oben genannten Zuführungsleitung (Abwasserdruckleitung).

Pläne und Beilagen, aus denen sich Art und Umfang des Vorhabens ergeben, liegen vom **7. April bis zum 9. Mai 2016** bei der Stadt Fürth,

Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 322, zur Einsichtnahme aus (Bekanntmachung gemäß Art. 69 Satz 2 BayWG in Verbindung mit Art. 73 Abs. 5 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz - BayVwVfG).

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann Einwendungen gegen den Plan erheben. Diese Einwendungen sind innerhalb von zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist (das heißt bis zum **23. Mai 2016**) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, zu erheben.

Nach Fristablauf können von den Betroffenen nur noch solche Einwendungen geltend gemacht werden, die entweder auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen oder die sie nicht voraussehen konnten.

Nach Ablauf der Einwendungsfrist werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen erörtert. Bei Ausbleiben eines Einwendungsführers kann in dem Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden; verspätete Einwendungen können bei der Erörterung und Entscheidung unberücksichtigt bleiben.

Wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind,

a) können die Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden;

b) kann die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Diese Bekanntmachung wurde mit Erläuterung zum Vorhaben gemäß Art. 27a BayVwVfG auch auf der Website der Stadt Fürth unter [www.fuerth.de/Umweltinfo](http://www.fuerth.de/Umweltinfo) eingestellt.

Auskünfte erhalten Sie beim Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Abteilung Umwelt und städtische Forste (Telefon 974-14 67, E-Mail [oa@fuerth.de](mailto:oa@fuerth.de)).

**Fürth, 10. März 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Jahreshauptversammlung

**Einladung zur Jahreshauptversammlung des Nordöstlichen Vorstadtvereins e. V. am Donners-**

**tag, 7. April, 20 Uhr, im Gasthof „Weigel“, Kronacher Wende 2, 90765 Fürth**

Tagesordnung

1. Jahresbericht der ersten Vorsitzenden
2. Kassenbericht des Kassiers
3. Bericht der Revisoren
4. Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahl des Vorstandes
6. Anträge
7. Sonstiges

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

**Gabriele Chen-Weidmann, erste Vorsitzende und Stadträtin**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Neubau einer Trafostation 5,38 mal 5,02 Meter

**Grundstück:** Moststraße, Gemarkung Fürth, Flur Nummer 1126

**Antragsteller:** infra fürth, Bauabteilung, Leyher Straße 69, Fürth  
**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a

i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvoranschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.**

### Satzung zur Änderung der Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth vom 14. November 2007

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 23 und Art. 24 Abs. 1 Nr. 1 und 2 der Gemeindeordnung folgende Satzung zur Änderung der Bestattungs- und Friedhofssatzung vom 14. November 2007 (Amtsblatt Nummer 1 vom 16. Januar 2008), zuletzt geändert durch Satzung vom 22. November 2013 (Amtsblatt Nummer 22 vom 4. Dezember 2013):

#### § 1

§ 22 wird wie folgt ergänzt:

#### (6) Gemeinschaftsurnenfelder

a) Es werden Nutzungsrechte für jeweils zwei Urnenplätze vergeben.

b) Die Gemeinschaftsurnenfelder werden von der Friedhofsverwaltung gärtnerisch angelegt und gepflegt.

c) In Gemeinschaftsurnenfeldern dürfen nur biologisch abbaubare Urnen verwendet werden. Ihre Umbettung ist grundsätzlich nicht möglich.

#### § 2

Die Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft.

**Diese Satzung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 16. März 2016 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.**

**Fürth, 21. März 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Satzung zur Änderung der Gebührensatzung zur Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth vom 14. November 2007

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des Art. 8 Kommunalabgabengesetz (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl.S.264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. März 2014 (GVBl.S.70) und des Art. 21 Kostengesetz (KG) vom 20. Februar 1998 (GVBl.S.43), zuletzt geändert durch § 1 Nr. 33 der Verordnung zur Anpassung des Landesrechts an die geltende Geschäftsverteilung vom 22. Juli 2014 (GVBl.S.286) folgende Satzung zur Änderung der Gebührensatzung zur Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth vom 14. November 2007 (Amtsblatt Nummer 23 vom 5. Dezember 2007):

#### § 1

§ 17 wird wie folgt geändert:

(8) für eine Grabstätte (zwei-fach) in einem Gemeinschaftsurnenfeld 80 Euro.

#### § 2

Die Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft.

**Diese Satzung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 16. März 2016 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.**

**Fürth, 21. März 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



### Öffentliche Ausschreibung

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762, Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

**Nähere Auskünfte und Informationen zur Anforderung von Unterlagen:** Internetseite der Stadt Fürth [www.fuerth.de/ausschreibungen](http://www.fuerth.de/ausschreibungen).

**Bezeichnung des Auftrages:** Modernisierung der naturwissenschaftlichen Lehrräume Physik, Hardenberg-Gymnasium, Kaiserstraße 92, 90763 Fürth; Aufzugsanlage.

**Art des Auftrags:** Ausführung von Bauleistungen.

**Ort der Ausführung:** 90763 Fürth, Kaiserstraße 92.



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privat-

patienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 2.,** und **Sonntag, 3. April,** von Zahnarzt Daniel Aalai, Hans-Vogel-Straße 2, Telefon 373 59 88, am **Samstag, 9.,** und **Sonntag, 10. April,** von Zahnarzt Christian Pelster, Riemenschneiderstraße 7, Telefon 73 17 20, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet. ■



## Apotheken-Nachdienste

Mittwoch	30.3.2016	Nr. 17	Donnerstag	7.4.2016	Nr. 25
Donnerstag	31.3.2016	Nr. 18	Freitag	8.4.2016	Nr. 1
Freitag	1.4.2016	Nr. 19	Samstag	9.4.2016	Nr. 2
Samstag	2.4.2016	Nr. 20	Sonntag	10.4.2016	Nr. 3
Sonntag	3.4.2016	Nr. 21	Montag	11.4.2016	Nr. 4
Montag	4.4.2016	Nr. 22	Dienstag	12.4.2016	Nr. 5
Dienstag	5.4.2016	Nr. 23	Mittwoch	13.4.2016	Nr. 6
Mittwoch	6.4.2016	Nr. 24	Donnerstag	14.4.2016	Nr. 7

### 1 Apotheke im

#### Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 74 96 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53

### 5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91

### 7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90

### 7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen

Schlange Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke,

Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 790 69 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 971 22 38

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

### 13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 780 65 65

### 15 Poppenreuther Apotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 376 56 60

### 17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 790 73 50

### 18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30

### 19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00

### 20 Süd-Apotheke

Flößaustraße, Ecke  
Hätzerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

### 21 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 77 33 36

### 22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82

### 23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25

### 24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45

### 24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 790 77 00

### 25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 766 83 20

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
Mesotherapie · Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)

VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Jan Burmeister – Kerstin Kufner, Maistr. 1; Ismail Arifi – Melina Trmkoli, Fronmüllerstr. 5, Marius Albert – Alena Grüner, Schönblick 8; Benjamin Bernsdorff – Julia Schmidl, Flößbastr. 88b.

### Geburten

Julia und Johannes Tanzberger, Sohn Theo, Herrnstr. 57; Christa Schlennert und Christoph Miksovsky, Tochter Leonie Schlennert, Waldstr. 54b; Jennifer und Sven Häusler, Tochter Louisa Marie, Vacher Str. 76b; Christina und Mar-

kus Haase, Tochter Mina Catharina Dorothea, Hof; Badegül und Mahir Karaca, Tochter Asmin Yildiz, Nürnberg; Petra und Markus Käser, Tochter Lena Evi, Bernbacher Str. 18; Andrea Mäusel und Frank Muzenhardt, Sohn Pepe Karl Mäusel, Hiltmannsdorf; Sophie und Bernd Löhlein, Tochter Mara, Nürnberg.

### Sterbefälle

Werner Markowitz (74), Rudolf-Schiestl-Str. 5; Hildegard Kufner (83), Espanstr. 25; Peter Hertel (68), Oberasbach; Anna Lehnert (84), Georgenstr. 16; Johann Niedermayer (85), Simonstr. 8; Josef Forster (83), Laubenweg 17. ■

## Wollgräser im Stadtwald



Foto: Fölg

Wollgräser werden immer seltener. In Fürth sind sie fast nur noch im Stadtwald zu finden.

Zur Gattung der Wollgräser zählen 18 Spezies mit mehreren Unterarten. Einige gedeihen in Moorseen, Sumpfwiesen und Hochmooren. Die Riedgrasgewächse gehören zu den wichtigsten Torfbildnern. Wegen der fortschreitenden Entwässerung der Lebensräume werden die Bestände jedoch stetig we-

niger. In Fürth sind sie an einem gesicherten Standort im Stadtwald zu finden. Die haarigen Früchte können, vom Wind getragen, viele Kilometer weit fliegen. Der wissenschaftliche Name Eriophorum heißt so viel wie „das die Wolle tragende“ und leitet sich aus dem Griechischen ab. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**

GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)

Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

## Das Gute aus Fürther Gärten

„Sie bringen Ihr Grüngut und wir verwandeln es in Kompost, den Sie wieder abholen können.“ Unter diesem Motto bietet die städtische Abfallwirtschaft auf dem Kompostplatz Burgfarnbach sowie den Recyclinghöfen Fürth und Atzenhof 40-Liter-Säcke zu

drei Euro an. Die Behörde empfiehlt, sich jetzt mit der wertvollen Erde einzudecken. Losen Kompost (fünfzig Liter 1,50 Euro, bis zehn Kubikmeter 15 Euro) gibt es in Burgfarnbach, wo das Lager gut gefüllt und reichlich Vorrat vorhanden ist. ■

## Asbestannahme eingestellt

Wegen strenger gesetzlicher Bestimmungen und begrenzten Kapazitäten können ab Samstag, 30. April, am Recyclinghof Atzenhof keine Asbestabfälle mehr angenommen werden. Entsorgungsstellen sind zum Beispiel: Rau GmbH (Box-

dorfer Straße 8b in Fürth), Reststoffdeponie Nürnberg-Süd (Marthweg 201), Veolia Umweltservice Süd GmbH in Nürnberg (Kirchhoffstraße 10), Aufbereitungszentrum Nürnberg – Die Grünen Engel (Antwerpener Straße 19). ■

**Der Fachmann für:**  
Polster, Teppiche, Kleidung,  
Industriereinigung

**Textilreinigung**  
*Gubrau*  
seit 1878  
SAUBER & PREISWERT

Wilhelm-Löhe-Str. 9 - 90762 Fürth - Tel. 77 10 33  
Öffnungszeiten: Di.-Fr. 10-12 und 14-18 Uhr

**BESTATTUNGEN**  
**Geyer**

(0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

EST 1924  
**DOMGIUSEPPE**  
Barber Shop

Gustavstraße 28, Fürth  
Tel. 0911 - 93 89 96 16  
[posta@dongiuseppe.de](mailto:posta@dongiuseppe.de)

Gentlemen only

Klassische Haarstyling-Produkte. Pomaden, Brillantine, Frisiercremes und Hair Tonics - original aus den USA, England, Australien - chemiefrei - ohne Tierversuche - in klassischen Blechdosen - mit Düften die wir noch von unseren Großvätern in Erinnerung haben.

## Fürthlauf mit viel Programm

Strecke durch die Innenstadt – Vier verschiedene Distanzen

Bereits seit 2003 lockt der Fürthlauf im Frühling zahlreiche Hobbysportler jeden Alters in die Innenstadt. Am **Sonntag, 24. April**, steht eine Neuauflage der beliebten Sportveranstaltung nach bewährtem Konzept an: Es gibt keine exakte Zeitmessung, jeder Teilnehmer erhält im Ziel eine Urkunde mit seiner **minutengenauen Laufzeit**, Getränkestände sorgen bei den Sportlern für Erfrischung und ein Fürthlauf-Funktionsshirt ist im Starterpaket bereits enthalten. Und weil an diesem Tag Spaß und gute Unterhaltung Vorrang haben, gibt es ein buntes Programm für die ganze Familie im Start- und Zielbereich an der Fürther Freiheit und eine



Tombola mit attraktiven Preisen. Los geht's um 10.30 Uhr mit dem Kinderlauf über 1,3 Kilometer (bis Jahrgang 2008). Um 11 Uhr gehen die Mädchen und Jungen der Jahrgänge 2005 bis 2007 auf die 2,6-Kilometer lange Strecke und um 11.30 Uhr die Teilnehmer der **Jahrgänge 2002 bis 2004**. Um 13.15 Uhr fällt dann schließlich der Startschuss für den Hauptlauf. Anmeldungen sind noch bis **Samstag, 23. April**, für 18 Euro und am Veranstaltungstag für 20 Euro möglich. Kinder (bis einschließlich Jahrgang 2002) zahlen acht Euro. Weitere Infos unter [www.fuerthlauf.de](http://www.fuerthlauf.de).

## Die Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth

startet ab **04. April** neue Kurse.

Sportabzeichen – Training & Abnahme	ab 04.04. (12x), 19:00-20:30 Uhr
Trivital – fit & gesund	ab 04.04. (10x), 19:00-20:00 Uhr
Damen Fitness	ab 04.04. (12x), 20:00-21:30 Uhr
Qigong	ab 26.04. (12x), 09:00-10:15 u. 10:25-11:40 Uhr
After work party für die Wirbelsäule	ab 05.04. (10x), 18:30-19:30 Uhr
Werde fit – Schritt für Schritt	ab 05.04. (10), 18:30-19:30 Uhr
Zumba® Fitness	ab 26.04. (12x), 20:30-21:30 Uhr, Frauenturnhalle, Frauenstraße 13, Fürth
Faszien-Training	ab 06.04. (10x), 18:15-19:15 Uhr
Zumba® Gold & Gymnastik	ab 27.04. (12x), 10:00-11:30 Uhr
Rückenfitness	ab 06.04. (12x), 18:15-19:15 Uhr
Qigong & Tai Chi	ab 28.04. (10x), 18:45-20:00 u. 20:10-21:25 Uhr, Pfarrzentrum Christkönig, Gruppenraum UG, Friedrich-Ebert-Str. 5, Fürth

Soweit nicht anderes angegeben, finden die Kurse im Sportzentrum, Kronacher Straße 140 statt.

Die Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth  
Informationen und Anmeldung unter:  
Tel. 0177-73 68 345, oder  
Anmeldeformular ausfüllen:  
[www.greuther-fuerth-turnen.de](http://www.greuther-fuerth-turnen.de)

## Sportlicher Wettstreit bei Möbel Höffner

Zum Sportsday lädt Möbel Höffner am **Samstag, 9. April, von 13 bis 18 Uhr**, in der Schmalau 40 ein. Dabei treten Spielerinnen und Spieler aus folgenden Mannschaften in verschiedenen Disziplinen im computergestützten Parcours gegeneinander an: (SG)TV 1848 Erlangen/FSV Erlangen Bruck (A-

Jugend), SportClub1926 Eltersdorf e.V. (C-Jugend), SG Boxdorf/Großgründlach (C-Jugend), SV Fürth Poppenreuth (C-Jugend), FSV Stadeln (B- und D-Jugend), BSC Erlangen (D-Jugend), SV Tennenlohe (F-Jugend), FV Kleeblatt 99 Fürth (F-Jugend), SF Großgründlach (F-Jugend).

Zeitlicher Ablauf: **13 bis 14 Uhr:** Training und Finale der A-Jugendlichen (Siegerehrung im Anschluss) **14 bis 15.30 Uhr:** Training und Finale der F-Jugend (Siegerehrung im Anschluss) **15.30 bis 18 Uhr:** Training und Finale der C-/D-Jugendlichen (Siegerehrung im Anschluss).

## Sportangebote

Starttag **Aikido** für Anfängerinnen, **Samstag, 9. April, 11 bis 15 Uhr**, Kampfkunstschule Jaguar Woman, Friedenstraße 10. Anmeldung unter Telefon 741 78 12 oder per E-Mail [info@jaguarwoman.de](mailto:info@jaguarwoman.de). Weitere Infos: [www.jaguarwoman.de](http://www.jaguarwoman.de).

**28-DAYS-LIFECHANGE**

**SPORTFORUM**  
RÜCKEN- UND GESUNDHEITZENTRUM

Sportforum Rücken- und Gesundheitszentrum  
Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | [www.sportforum-fuerth.de](http://www.sportforum-fuerth.de)

**WOLLEN AUCH SIE IHR LEBEN VERÄNDERN UND MIT MEHR VITALITÄT, WOHLGEFÜHL UND LEICHTIGKEIT IN DEN FRÜHLING STARTEN?**

**INFOABEND ZUM 12-WOCHEN-KURS:**  
**DIENSTAG, 05.04.2016, 19:00 UHR**  
telefonische Anmeldung\* unter ☎ 0911 778936

Das **28 Days-Life Change-Programm** beinhaltet: 3 Stoffwechselformen // individuellen Ernährungs- und Detoxplan über 28 Tage // individuelle Betreuung in Kleingruppen  
12 Wochen Training an modernsten Geräten // inklusive natürlicher Nahrungsergänzungsmittel

**nur 29,90€\*\* pro Woche**

\* Plätze begrenzt // \*\* Programm läuft über 12 Wochen

Kollegen gesucht! Mehr unter [www.schoen-kliniken/karriere](http://www.schoen-kliniken/karriere)

**SCHÖN  
KLINIK**  
Nürnberg Fürth



## Tag der Rückengesundheit der Schön Klinik Nürnberg Fürth

**Sonntag, 24. April 2016, 10.00–13.00 Uhr**

**Vortragsprogramm im Wintergarten**

**10.00 Uhr Begrüßung**

Dr. med. Klaus Schnake, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**10.10 Uhr Rückenschmerzen verstehen und vorbeugen**

Jürgen Schmidt, Int. Rehabilitation Center, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**10.30 Uhr Der krumme Rücken im Kinder- und Jugendalter (Skoliose, Kyphose)**

Prof. Dr. med. Heiko Koller, Werner-Wicker-Klinik, Bad Wildungen

**10.50 Uhr Hilfe, mein Nacken schmerzt!**

Bastian Storzer, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**11.10 Uhr Morbus Bechterew**

Dr. med. Juliane Koller, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**11.30 Uhr Bandscheibenvorfall, was tun?**

Dr. med. Sylvia Schreyer, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**11.50 Uhr Wenn die Beine nicht mehr wollen**

Dr. med. Klaus Schnake, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**12.10 Uhr Therapie ohne Skalpell**

Dr. med. Doina Thomas, Medizinisches Versorgungszentrum, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**12.30 Uhr Osteoporose und Rückenschmerzen**

Dirk Rohde, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**12.50 Uhr Ihre Fragen an unsere Spezialisten!**

Ärzte des Zentrums für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**13.00 Uhr Schlusswort**

Dr. med. Klaus Schnake, Zentrum für Wirbelsäulentherapie, Schön Klinik Nürnberg Fürth

**Mitmach-Aktionen der alpha REHA Physiotherapie im Raum Robert Koch**

**10.45 Uhr Faszienfitness – vital, elastisch, dynamisch**

Brigitte Nüßlein-Feil, Sporttherapeutin med. Trainingstherapie

**11.15 Uhr Skoliosetherapie – auch nach Schroth**

Elisabeth Sixt, Ergotherapeutin

**11.45 Uhr Rückenübungen mit dem Theraband**

Brigitte Nüßlein-Feil, Sporttherapeutin med. Trainingstherapie

**12.15 Uhr Beweglich bleiben trotz Morbus Bechterew**

Elisabeth Sixt, Ergotherapeutin



Veranstaltungsort: Schön Klinik Nürnberg Fürth  
Europa-Allee 1, 90763 Fürth, Telefon 0911 9714-0

Weitere Infos: [www.schoen-kliniken.de](http://www.schoen-kliniken.de)

Schön Klinik. Messbar. Spürbar. Besser.



## Angehörige zu Hause pflegen

Dass Angehörige ältere Familienmitgliedern oder Menschen mit Behinderung so lange wie möglich ein selbstbestimmtes Leben ermöglichen und sie zu Hause pflegen wollen, kommt immer häufiger vor. Das Klinikum Fürth leistet daher mit der Veranstaltungsreihe „Aktiv Pflegen zu Hause“ wichtige Unterstützung, die heuer aufgrund der großen Nachfrage zweimal angeboten wird. Startschuss für die erste Staffel ist am **Mittwoch, 13. April, um 18 Uhr**.

Das Schulungsprogramm besteht aus acht Themenabenden, bei denen es zum Beispiel um rücken-

schonendes Arbeiten am Bett oder Möglichkeiten der Körperpflege geht. Experten des Klinikums informieren zudem über Sturzgefahren, Ernährung und Schluckstörungen im Alter oder das Thema Inkontinenz. In kleinen Gruppen üben die Teilnehmer unter fachlicher Anleitung die gezeigten Techniken und tauschen Erfahrungen aus.

Die Termine können auch einzeln wahrgenommen werden, eine Anmeldung ist bei Christa Michallik unter der Rufnummer 75 80 15 47 oder per Mail ([christa.michallik@klinikum-fuerth.de](mailto:christa.michallik@klinikum-fuerth.de)) erforderlich. ■



## Hilfe für Pflegende

Die Caritas bietet folgende Veranstaltungen für Menschen an, die Angehörige zu Hause pflegen. Ziel ist es unter anderem psychische und körperliche Belastungen zu mindern und in einem Gespräch gemeinsam Strategien für den Alltag zu entwickeln.

- „Mittwochstüberl“: Zusammenkommen von Menschen, die an Demenz erkrankt sind. Zweimal im Monat sollen die grauen Zellen aktiviert werden. Parallel findet eine Gesprächsgruppe für Angehörige statt.
- Café für pflegende Angehörige an jedem vierten Dienstag.
- Treffen für Töchter, die pflegebedürftige Mütter betreuen, an jedem ersten Dienstag im Monat.

• „Bewegung für den Körper und die grauen Zellen“: Gymnastik im Sitzen speziell für Demenzkranke und deren Angehörige. Jeden vierten Donnerstag um 10.45 Uhr.

• Gemeinsames Treffen für Angehörige, Menschen, die an Demenz leiden oder ein Handicap haben in der „Caritasse“ an jedem ersten Freitag im Monat. Motto: „Ankommen, einfach so sein dürfen, wie man ist“.

• Der Kurs „EduKation“ schult Umgangs- und Kommunikationsmöglichkeiten mit Demenzkranken. Nähere Infos gibt es bei Hana Reinhardt von der Fachstelle für pflegende Angehörige und Demenzberatung der Caritas unter Telefon 740 50 31 oder E-Mail [hana.reinhardt@caritas-fuerth.de](mailto:hana.reinhardt@caritas-fuerth.de). ■



## Freie Plätze

In den Yogakursen des Bayerischen Roten Kreuzes sind noch Plätze frei. Sie finden **ab 5. April, jeweils dienstags von 9.15 bis 10.45 Uhr und 17.30 bis 19 Uhr, sowie ab 7. April, jeweils donnerstags von**

**17.15 bis 18.45 Uhr** im Grete-Schickedanz-Heim, Friedrich-Ebert-Straße 4, statt. Nähere Informationen und Anmeldung bei Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28. ■



## Hilfe bei Alkoholproblemen

Die Kreuzbund Gruppe Fürth bietet Betroffenen und ihren Angehörigen Hilfe bei Alkoholproblemen. Die Treffen finden **jeden Mittwoch um**

**19 Uhr** im Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 3, statt. Weitere Informationen unter der Mobilrufnummer (0170) 3165662. ■



## Der infra-Rad-Express startet mit attraktiven Angeboten in die Saison

Die infra bietet auch in diesem Jahr wieder drei Radtouren an und bittet um frühzeitige Anmeldung.

### Rund ums Maindreieck (zirka 60 Kilometer) am Samstag, 30. April

Ausgehend von Ochsenfurt, gelegen an der Spitze des Maindreiecks, führt der Weg durch das Zeubelrieder Moor über die Höhen des Maintals in die alte Weinhandelsstadt Kitzingen. Von dort aus geht es nach Rödelsee, dem bekanntesten kleinen Weinort am Fuße des Schwanbergs. Nach der Ortsbesichtigung von Iphofen fährt die Gruppe entlang des Breitbachs über Obernbreit und Marktbreit, mit dem berühmten Malerwinkel, wieder zum Ausgangsort der Tour zurück.

### Jagsttal-Radtour (zirka 60 Kilometer) am Samstag, 16. Juli

Geradelt wird zirka 60 Kilometer entlang des wildromantischen Jagsttals neben der ehemaligen schmalspurigen Jagstalbahn auf den Spuren des berühmten Götz von Berlichingen.

Zu den Highlights der Tour zählen das bekannte Kloster Schöntal (Möglichkeit zur Besichtigung und Imbisseinnahme) und die Götzenburg in Jagsthausen.

### Stadtführung durch Bamberg – mit dem Rad oder zu Fuß am Samstag, 17. September

Auf zwei Rädern werden die schönsten Plätze, Schleichwege und neuen Perspektiven Bambergs erkundet. Und das nicht nur im Zentrum des Weltkulturerbes. Neben den bekannten Höhepunkten wird auf der drei-stündigen Fahrt auch die Wunderburg mit ihrer Brauerei- und Gärtner-

tradition sowie das Hain-Viertel mit seinen Gründerzeitvillen besichtigt (maximal 20 Teilnehmer). Auch bei der dreistündigen Stadtführung ohne Rad sind neben den Sehenswürdigkeiten im historischen Stadtkern weitere Bauwerke und Kirchen des Weltkulturerbes Bamberg zu sehen (maximal 25 Teilnehmer).

Die Kosten für eine Fahrt betragen 29,90 Euro pro Person. Nach

den Touren geht es in eine Gaststätte (wie immer selbst zu bezahlen), bevor der Reisebus wieder zurück nach Fürth fährt.

**Anmeldung und Informationen zu weiteren Fahrten:** infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, [infra@stadtverkehr-fuerth.de](mailto:infra@stadtverkehr-fuerth.de), [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de), Telefon 97 04-48 00, Fax 97 04-48 01.




wir bewegen Fürth



**infra fürth verkehr gmbh**  
Leyher Straße 69  
90763 Fürth

## Radtouren 2016

**Rund ums Maindreieck (ca. 60 km)**  
Sa., 30. April, Abfahrt 8 Uhr

**Jagsttal-Radtour (ca. 60 km)**  
Sa., 16. Juli, Abfahrt 7 Uhr

**Stadtführung durch Bamberg – mit dem Rad oder zu Fuß**  
Sa., 17. Sept., Abfahrt 13 Uhr

**Abfahrten Fürth Hbf**  
**Kosten je Fahrt: 29,90 €**

Die Fahrräder werden in einem speziellen Fahrradanhänger untergebracht, so dass die Räder sicher transportiert werden.

Tel: 0911/9704-4800    [infra@stadtverkehr-fuerth.de](mailto:infra@stadtverkehr-fuerth.de)  
Fax: 0911/9704-4801    [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de)




## Die infra baut auf die Meinung ihrer Kunden

Der infra fürth verkehr gmbh ist die Meinung ihrer Kunden wichtig. Das Unternehmen versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister. Deshalb gibt es sich nicht damit zufrieden, einfach nur schnell von einem Ort zum anderen zu befördern, sondern will darüber hinaus in und um ihre Busse und Bahnen einen Mehrwert für die Kunden bieten, der Fürth „erfahrenswert“ macht. Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nah-

verkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, sind die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht einige Anliegen in der Kundenzeitschrift „infra mobil“. Natürlich freut sich die infra fürth verkehr gmbh auch über Lob oder anerkennende Worte, wenn bemängelte Kritikpunkte behoben werden konnten.

Der Nahverkehrsdienstleister sieht seine Aufgaben unter dem Motto:

„Wer Fürth bewegen will, muss sein Ohr am Kunden haben!“

Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04- 48 00, Fax 97 04- 48 01, E-Mail [infra@stadtverkehr-fuerth.de](mailto:infra@stadtverkehr-fuerth.de), Internet [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de).

Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auf alle Zuschriften und bedankt sich schon jetzt bei allen Kunden für ihre Unterstützung!

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

Nur für kurze Zeit

# AZUBI BÖRSE FÜRTH

## Ausbildung, Praktika, Jobs, Duales Studium ...

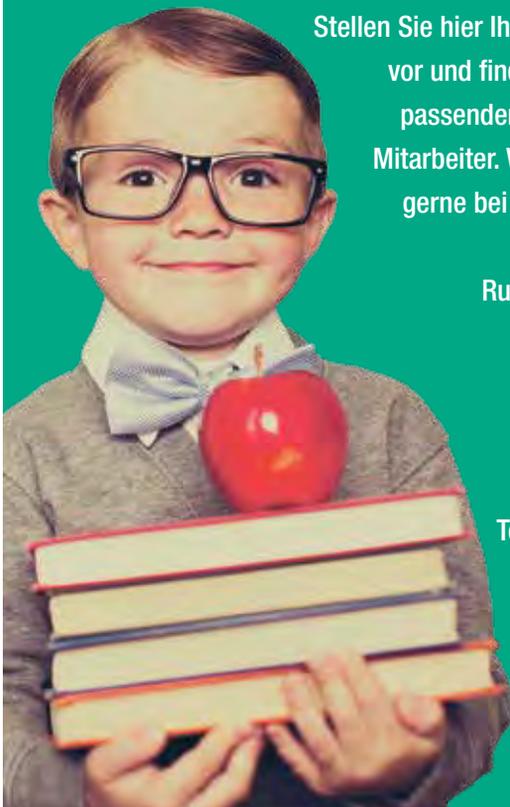
Ab der nächsten Ausgabe findest Du hier  
immer wieder Angebote von Unternehmen.  
Schau immer wieder mal rein.

**Unternehmer aufgepasst!** Im Stellenmarkt der  
StadtZeitung Fürth erscheint in den nächsten  
Ausgaben die Azubi-Börse-Fürth.

Stellen Sie hier Ihr Unternehmen  
vor und finden Sie mit der  
passenden Anzeige neue  
Mitarbeiter. Wir beraten Sie  
gerne bei der Gestaltung  
Ihrer Anzeige.  
Rufen Sie uns an.

herbstkind  
Werbeagentur

Heike Aigner  
Tel. 9764079-66



Die Stadt Fürth sucht für das **Tiefbauamt**, Abteilung Straßen- und Brückenbau, zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Dipl.-Ing. (FH) oder Bachelor mit Studienschwerpunkt Straßenverkehrstechnik (w/m)

- als Sachbearbeiter/in für Lichtsignalanlagen
- Eingruppierung nach TVöD / Vollzeit / unbefristet

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-3200.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte bis  
4. Mai 2016**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa3@fuerth.de



Normalfoto (M. Pöschel /  
Normalfoto.de) - Fotolia.com



Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen in der Entsorgungs-/Recycling-Branche. Als Partner im Straßen-, Wege- und Verkehrsflächenbau, Hoch- und Tiefbau, Garten- und Landschaftsbau bieten wir eine große Auswahl an qualitätsgeprüften, güteüberwachten und zertifizierten Baustoffen und Recyclingbaustoffen. Wir haben ein breites, interessantes Aufgabenspektrum mit flexiblen Arbeitszeiten in einer angenehmen Arbeitsatmosphäre.

**Wir suchen zum nächstmöglichen Eintrittstermin:**

### Bürofachkraft

**in Teilzeit (auf 450,- € Basis, Aufstockung möglich)**

**Ihre Aufgaben:**

- Telefonzentrale, Auftragsannahme, Rechnungsstellung, Ablagetätigkeiten
- Bearbeiten der täglichen Post und Korrespondenz
- Allgemeine Büroorganisation

**Sie bringen mit:**

- Eine erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und Erfahrung in der Büroassistenten
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Gute MS-Office-Kenntnisse
- Kommunikations-, Organisationsstärke und Serviceorientierung
- Hohe Flexibilität und Einsatzbereitschaft

### LKW-Fahrer/Verlade- und Entladeorganisation in Vollzeit

**Ihre Aufgaben:**

- Bedienung und Pflege des zugeordneten Fahrzeugs
- Ordnungsgemäße Abwicklung der zugewiesenen Touren und Aufträge
- Fachgerechtes Be- und Entladen von Baustoffen und Recyclingmaterial
- Koordination und Zuordnung der unterschiedlichen Baustoffe auf dem Unternehmensgelände

**Sie bringen mit:**

- Besitz des LKW-Führerscheins Klasse CE
- Ausgeprägtes technisches Verständnis
- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Körperliche Belastbarkeit
- Koordinations- und Organisationstalent
- Warenkenntnisse im Baustoffhandel
- Erfahrung im Be- und Entladen im Baugewerbe oder in vergleichbarer Branche
- Hohe Flexibilität und Einsatzbereitschaft

Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Foto senden Sie bitte an **Steffen Rau** unter [info@sand-rau.com](mailto:info@sand-rau.com)

Rau GmbH · Boxdorfer Straße 8b · 90765 Fürth-Sack  
Tel.: 0911 - 300 374 - 90 · [info@sand-rau.com](mailto:info@sand-rau.com) · [www.sand-rau.com](http://www.sand-rau.com)



www.fuerth.de  
in der Metropolregion  
Nürnberg

Das **Städtische Altenpflegeheim** sucht  
spätestens zum 1. Juli 2016

## Helfer/innen im Hauswirtschaftsbereich

- EGr 1 TVöD / befristet für zwei Jahre
- Teilzeit 15,6 bis 29,75 Std./Woche

Wir bitten um Ihre Initiativbewerbung!

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**

**www.fuerth.de/karriere** oder Tel. (0911) 75 90 730.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.  
Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte an:**

Städtisches  
Altenpflegeheim  
Stiftungsstraße 9  
90766 Fürth



Ambulanter Pflegedienst  
sucht flexible

**examinierte  
Pflegekräfte (m/w)**

in Vollzeit oder Teilzeit, keine geteilten  
Dienste. Führerschein Kl. B erforderlich.

Bewerbung an: PPS, Herboldshoferstr. 8, 90768 Fürth,  
Tel. 3682602 oder kontakt(at)pps-fuerth.de

*Betreuung mit Herz*  
**PPS**  
*Petra's Pflege Service*

## Mitarbeiter im Kundendienst gesucht (w/m)

Die HUK-COBURG steht traditionell für niedrige Beiträge,  
gute Beratung und schnelle Schadenregulierung.

Für mein Kundendienstbüro in Fürth suche ich Kunden-  
berater (w/m) auf 450-Euro-Basis, die unsere Kunden zu den  
privaten Versicherungsangeboten der HUK-COBURG beraten.  
Vorhandene Fachkenntnisse sind von Vorteil, werden aber auch  
in der Einarbeitungsphase vermittelt.

Bewerben Sie sich, wenn Sie durch Kommunikationsstärke  
und Teamfähigkeit überzeugen und mit dem PC problemlos  
umgehen können. Senden Sie Ihre Kurzbewerbung an:

**Kundendienstbüro**

**Jovana Regele**

Herrnstraße 9

90763 Fürth

jovana.regele@HUKvm.de



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## Grafik-Designer/in Mediengestalter/in

Nach Deinem Studium zum Grafik-Designer/in oder  
Deiner Ausbildung zum Mediengestalter/in hast du  
mindestens 3 Jahre Berufserfahrung vorwiegend  
in Agenturen gesammelt. Du besitzt eine Off-  
line- wie Online-Affinität und kannst konzeptio-  
nell beide Welten verbinden. Der sichere Umgang  
mit Adobe Creative Suite liegt Dir ebenso im Blut  
wie Teamfähigkeit und zielstrebiges, strukturiertes  
Arbeiten.

Deine aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit  
Gehaltsvorstellung sendest Du bitte an Alexander  
Gößelein unter a.goesselein@herbstkind-wa.de.

herbstkind Werbeagentur GmbH

Rudolf-Breitscheid-Straße 23 | 90762 Fürth

Tel. 0911 976 40 79 0 | Fax 0911 976 40 79 99

www.herbstkind-wa.de | info@herbstkind-wa.de



Fürth Museen in Fürth



STADT  
MUSEUM  
FÜRTH

#### Stadtmuseum Fürth

Ottostraße 2,  
Telefon 97 92 22 90  
www.stadtmuseum-fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,  
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,  
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

#### kunst galerie fürth

Königsplatz 1  
Telefon 974-16 90,  
www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,  
Sonntag und Feiertage: 11 bis 17 Uhr



#### Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10  
www.rundfunkmuseum.fuerth.de

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,  
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,  
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.



#### Jüdisches Museum

Franken in Fürth  
Königstraße 89, Telefon 77 05 77  
www.juedisches-museum.org

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

jüdischesmuseumfranken

#### Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses, **KRIMINALMUSEUM**  
Eingang Brandenburger Straße,  
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,  
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)

Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr  
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr



#### Museum Frauenkultur

Regional – International  
Marstall des Burgfarrnbacher Schlosses,  
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69  
www.frauenindereinenwelt.de

Öffnungszeiten: Mai bis September:  
Donnerstag und Freitag 14 bis 17 Uhr,  
Samstag und Sonntag 11 bis 17 Uhr,  
im August nur Sonntag 11 bis 17 Uhr.  
Auf Anfrage nur für Gruppen geöffnet.  
Anmeldung per Mail (muse-f@web.de) oder Telefon.



#### Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47  
www.dialysemuseum.de

Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.  
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.



## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene**  
Gebrauchtwagen für vorgemerkte  
Kunden. Auto Tomandl – KFZ-  
Reparatur – Gebrauchtwagen An-  
und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Alu-Räder, 5-Loch, 7J x 17, 15**  
Speichen, Reifen 205/50R17 gün-  
stig zu verk.; Tel. 0911 607804

**Schönes Wohnmobil Knaus Sun**  
Traveller, 2.8TD, 141 tkm, für 4  
Personen, Warmwasser, 05/2001,  
Badezimmer mit Dusche, Küche  
und WC, NUR 3200 EURO. SE-  
HENS WERT TEL: 015783067642

### Stellengesuch

Ehrliche, fleißige, **deutsche Haus-**  
**frau sucht Putzstelle** in Stadeln.  
Montag oder Mittwoch Tel.  
5216522 (AB rufe gerne zurück)

Zur Stärkung unseres Team suchen  
wir ab sofort in München einen  
engagierten **Anlagen-Mechani-**  
**ker in Vollzeit.** Bewerbung bitte  
telefonisch bei M.N. Sanierung  
089/90139462

### Geschäftsempfehlungen

**Antik Eckla kauft!** Gold, Silber-  
schmuck, Bernstein, Uhren, Anti-  
quitäten, Bilder, Spielzeug, Por-  
zellan und komplette Nachlässe zu  
Höchstpreisen! Maxstr. 15, 90762  
Fürth, Tel.: 0160-3140368

**Der Hutladen Fürth!** Nürnberger  
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi.  
u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach te-  
lef. Vereinbarung. Tel.: 0175 / 7 42  
34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

**23 Jahre schöne Füße in**  
**der Praxis Brigitte Metz.**  
Tel.: 7909087 Ich nehme mir Zeit  
für eine wirklich gute Fußpflege!

**Dichtheitsprüfung** Zertifizierter  
Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung  
u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75  
77 info@subway-rohrsanieung.de

**Kanalsanierung** u. Rohrsanie-  
rung mittels Inliner, ohne Schacht,  
wurzelfest, auch Falleleitungen –  
Kanalortung, Hohlraumverfüllung,  
Beseitigung von Abflusshemmnis-  
sen – Zertifiziert für Dichtigkeits-  
nachweis und Kanalinspektion. Tel.:

0911/41 75 77 – Fax 0911/941 99 84  
– info@subway-rohrsanieung.de

**Fachanwältin für Familienrecht**  
berät Sie über alle Folgen von  
Trennung u. Scheidung: Ehegaten-  
u. Kindesunterhalt, Zugewinn  
und Vermögensauseinanderset-  
zung. Erstberatung zum Festpreis  
brutto € 214,20. RA Helmling  
Tel.: 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechts-  
anwältin mit Tätigkeitsschwer-  
punkt Erbrecht hilft bei der Ge-  
staltung v. Testamenten u. berät im  
Erbfall über Erb- und Pflichtteils-  
ansprüche. Erstberatung z. Fest-  
preis brutto € 214,20. RA Helm-  
ling Tel.: 78098656.

**Dienstleistungen aller Art** für  
Computer, Netzwerk, Internet,  
Webdesign und Webhosting.  
Telefon 0911/756 76 70

**Entrümpelungsdienst** räumt auf  
zu Festpreisen. Wohnung, Keller,  
Dachboden. Tel. 0911/3685562

**Obstbaumschnitt** vom zertifizier-  
ten Landschaftsobstbaumpfleger;  
Tel. 0911/399144; W. Jenn

**Gartenbau- und Pflegebetrieb,**  
Pflasterarbeiten, Hecken- und  
Strauchschnitt, Baumschnitt und  
Fällarbeiten. Jörg Morawski,  
www.gartenpflege-morawski.de,  
Tel.: 771314

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums  
Haus: Hausordnung, Verlegen  
von Terrassen u. Gehwegen,  
Gartenarbeiten aller Art. Schnei-  
de Bäume, Sträucher u. Hecken.  
Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert.  
R. Bischoff, Tel.: 0911/469394,  
Mobil 0170 1734404.

### Verschiedenes

**Silikonfugen erneuern!!!** Im  
Bad, Küche, Haus, Gewerberäume  
sauber und günstig, Fa.: Pittner  
0157-54852888

### Kaufe/Verkaufe

**Sort. Kleider- u. Spielzeugbasar**  
Fr. 8. April, 17-19 Uhr, KiTa Herz-  
Jesu FÜ Mannhof, www. kiga-  
mannhof-kleiderbasar.de

## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**Systemische Familienaufstellung**  
jeden 1. Samstag im Monat  
Zuschauer / Eigene Aufstellung  
www.zentrum-s.de / Tel.: 7670913

**Systemische Familienaufstellung**  
Ausbildung in 10 WE-Modulen  
Einstieg jederzeit möglich  
www.zentrum-s.de / Tel.: 7670913

**Praxis für Psychotherapie,** Gesprächs- und Verhaltenstherapie, Entspannungstraining, Entspannungshypnose, Tel.: 0911/7658316  
angelika.schwandner@web.de

**Yogakurse Südstadtpark Fürth**  
Montags 19.45 bis 21.15 Uhr,  
Dienstags 17.15 bis 18.45 Uhr,  
kostenlose Schnupperstunde  
Kontakt: richterbk@gmx.de oder Tel.  
0176-50007860.

**Yogakurse Fürth (Zentrum)**  
Montags 18.00-19.30 Uhr  
und 19.45-21.15 Uhr ab 4. April  
Yogakurs Vach  
Mittwochs 18.00-19.30 Uhr  
ab 6. April. Infos unter Tel.Nr.  
0911/736746

**Hamsterrad? Lustlos? Lebensfreude** und mehr Energie durch Perspektivenwechsel, Heilpraktikerin für Psychotherapie, www.iro-benker.de

**Mobile Fußpflege** 0172 64 64 143

### Sport

**AIKIDO-STARTTAG** für Frauen, Gewalt stoppen, 09.04.16, 11-15 Uhr, 30 €, WWW.JAGUARWOMAN.DE, Friedenstr.10, FÜ, T. 7417812

**Jogging- und Nordic-Walking-Kurse Fürth** Oberfürberg – Start: 11.04.2016 Info unter: www.lg-coaching.de oder **linda.grandpair@t-online.de**

### Unterricht

**BRIDGE – KURS im BILDUNGSZENTRUM NBG**

Untere Talgasse 8, Nürnberg. Tel. 231.3147 od. 500653 Krakenberger / 7395435 Körber Kurs 28215 – Gegenreizung/Wettbewerbsreizung in Zusammenarbeit m. dem 1.Bridge-Club Nbg-Fürth. Start: Dienstag, 05.04.16 - 14.00 h, 10 mal. Kosten € 98,00 - Anmeldung beim BZ.

**WORTSCHATZ-PAUKHILFE** für Latein und Französisch von

Gymnasiast (15 J.), in Fürth  
Terminv. Tel. 0911 741 951 2

**Nachhilfe, LernCoaching, Kurse** für Übertritt, Abschluss und Abitur. Auch Bildungspaket! www.nhs-fuerth.de Tel. 7874474

### Vermietung

**Tiefgaragenstellplatz** Fürth, Bogenstraße 4 zu vermieten, Telefon: 015902121767

## KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**Suche PKW-Stellplatz** nahe Rudolf-Breitscheid-Str. 23 zur Miete. Tel.: 0151 62769103

## LORENZ FENSEL

JALOUSIEN - ROLLÄDEN - MARKISEN SEIT 1875

Wir suchen Verstärkung.

### Mechatroniker/in für Rolläden- und Sonnenschutz

- möglichst mit Gesellenbrief
- mehrjährige Berufserfahrung erwünscht
- FS3 erforderlich

**Auch Quereinsteiger  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**

Lorenz Fensel GmbH, Tel. 0911-80 30 37  
Kreuzburger Straße 6, 90471 Nürnberg  
www.lorenz-fensel.de



## Volksbücherei mit Zweigstellen

### Volksbücherei Hauptstelle,

Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, E-Mail vobue@fuerth.de, Telefon 974-17 33.

**Öffnungszeiten:** Mo und Di 10 bis 18 Uhr, Do 10 bis 20 Uhr, Fr 10 bis 18 Uhr.

### Zweigstelle Finkenschlag 45,

90766 Fürth, E-Mail vobue.finkenschlag@fuerth.de, Telefon 73 67 73.

**Öffnungszeiten:** Mo und Fr 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Di 14.30 bis 18 Uhr.

### Zweigstelle Soldnerstraße 48,

90766 Fürth, E-Mail vobue.soldnerstr@fuerth.de, Telefon 73 68 13.

**Öffnungszeiten:** Mo und Fr 10 bis 13.30 Uhr,  
Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr.



### Zweigstelle Stadeln,

Stadelner Hauptstraße 94, 90765 Fürth, E-Mail vobue.stadeln@fuerth.de, Telefon 974-17 45.

**Öffnungszeiten:** Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr.

**Komplett Lagerräumung.** Ab sofort Lagerverkauf unseres gesamten Glas- und Porzellanprogramms: von Mo-Do 9.00 bis 15.00 Uhr alles 50% reduziert. O. Linder e.K. Schieräckerstr. 7, 90431 Nürnberg www.etwas-anderes.de

### Gesundheit & Wellness

**Qi Gong präventiv und zum Wohlfühlen,** neu – Frauenqigong. Kassenzulassung. 0176 842 96 091 oder www.zentrum-qigong.de

**SHIATSU UND FASZIENBEHANDLUNG** Termine & Infos bei Vera Smitt Heilpraktikerin, Friedenstr.10, 90765 Fürth, Tel. 718051, www.shiatsu-fuerth.de



**Münzen- & Schmuckhandlung**  
GERHARD RIEGEL

seit über 40 Jahren

**Goldankauf Nürnberg**  
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Altgold | Militaria

**„Wir machen jedes Gold zu Geld“**

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

**Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de**

**Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber**

Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

ab **16<sup>70</sup>** pro Monat  
 € **Monat**  
 Laufzeit 24 Monate - Duschen 50ct/5Min  
 zzgl. jährlicher Servicepauschale 29,90

fitness | kurse | sauna | trx

Kostenlose Parkplätze [www.gym-fürth.de](http://www.gym-fürth.de)

Gültig bis zum 24.04.16

**2 FÜR 1** 2 TRAINIEREN - 1 ZAHLT\*  
**PARTNERTARIF 2016**

\*Bei Abschluss eines 24 Monatsabos zahlt ein Partner den vollen Beitrag und der andere Partner ist "beitragsfrei". Keine Aufnahmegebühr. Kalenderjährliche Service-Trainer-Verwaltungspauschale von 29,90 €. Key-Chip-Gebühr 10,00 €. Duschen 50 ct / 5 Minuten.

DER EXPERTE FÜR  
**FITNESS & GESUNDHEIT**  
 MACHT EUCH FIT  
 FÜR DEN SOMMER



**GYM**  
 fürth.de

Poppenreuther Strasse 72 90765 Fürth  
 Wir sind gegenüber der IKEA  
 Telefon: 0911 - 78 72 977

Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo bis Fr 09.00 - 22.00 Uhr  
 Sa und So 09.00 - 19.00 Uhr  
 Feiertage 09.00 - 19.00 Uhr